



ST Series

Protect Your Electronic Devices

**UPS & AVR
Stabilizer**

User Manual



P2



P6



P10



P14



P18



P22



P26



P30



P34



P38



P42



P46



P50



P54

1 INSTALLATION & OPERATION

1. Inspection

The following items are inside the box:

- UPS unit
- User manual
- Power cord (only for 1500 model)
- Coaxial cable/RJ45 cable (option)

Remove the UPS from its package and inspect it for damage that may have occurred during shipping. If any damage is discovered, re-pack the unit and return it to the place of purchase.

2. Connect to Utility Power

Connect AC power cord to utility power. Then, the UPS will start to charge inside battery. For best result, charge the battery for 6 hours prior to initial use.

3. Connect Modem/Phone Line (only for the model with RJ-45 port)

This UPS protects a single line (1 in/1 out) phone, modem, or fax machine from surges when connected through the UPS. Plug in conning Internet line into the "IN" socket. Use one more Internet line cable in the "OUT" socket and plug one other end to the modem input socket.

4. Plug in Equipment

Battery Backup Outlets:

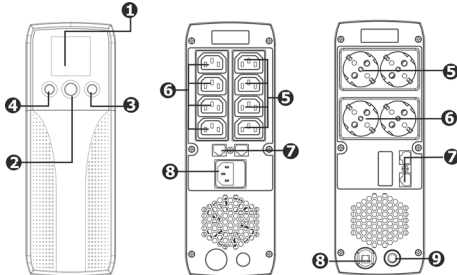
Connect computer and monitor to the "Battery Backup" outlets. These outlets provide battery backup, EMI filtering, line conditioning, and surge protection. Battery power is automatically provided in case of power failure.

Surge-Protected Outlets:

Connect a printer, fax machine, or scanner to the "Surge-protected" outlets. These outlets do not provide power during power failure.

CAUTION: NEVER connect a laser printer or scanner to the battery backup sockets of UPS. The equipment may draw significantly power to overload the UPS.

2 PRODUCT OVERVIEW



1. LCD display
(Please check LCD section for the details)
2. Power switch
3. Mute button
4. Select button
5. Battery backup outlets
6. Surge-protected outlets
7. Modem/ phone/ network surge protection
8. AC input
9. Circuit breaker

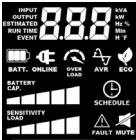










Fault Code Table:

Fault condition	Code #	Solutions
Output short circuited	01	Disconnect short-circuited loads and restart the UPS again.
Overload	02	Turn off the unit and remove unnecessary loads. Then, restart the UPS again.
Inverter/Output failure.	04	Call for service immediately.
Overcharge	05	1. Turn off the unit and wait for cooling. 2. Or remove excessive loads and wait for cooling.
Battery voltage is too low.	06	Call for service immediately.

Line Interactive UPS | ST850VA / 1200VA / 1500VA

3 LCD DISPLAY

Operation Display:

UPS Mode	LCD	Description
UPS Power on		When UPS is powered on, all icons will light up 3 seconds.
Standby Mode		
AC Mode	 When AVR is functioning,  icon will flash every second.	Press select button to switch displayed information. <ol style="list-style-type: none"> 1. Output voltage 2. Output frequency 3. Input voltage 4. Input frequency 5. Output power in W 6. Output power in VA 7. Estimated backup time
Overload in AC mode	  icon will flash.	When overload occurs, alarm will beep every 0.5 second.
Battery Mode	 In battery mode, press mute button to mute alarm and  will be on. When battery level is low,  icon will flash.	Alarm will beep every 10 seconds and LCD information will be displayed in the following order when pressing select button. <ol style="list-style-type: none"> 1. Estimated backup time 2. Output voltage 3. Output frequency 4. Input voltage 5. Input frequency 6. Output power in W 7. Output power in VA
Overload in battery mod	  icon will flash.	When overload occurs, alarm will beep every 0.5 second.

NOTE: The backlight will be always on when any fault or warning occurs.

SAFETY CAUTION

SAVE THESE INSTRUCTION-This manual contains important instructions that should be followed

- Caution: risk of electric shock. The battery circuit is not isolated from the input voltage. Hazardous voltages may occur between the battery terminals and the ground. Before touching, please verify that no voltage is present!.
- Remove the connection from ground if any part of the battery is determined to be grounded.
- When changing batteries, install the same number and same type of batteries..
- Do not attempt to dispose of batteries by burning them. This could cause battery explosion.
- Do not open or destroy batteries. Escaping electrolyte can cause injury to the skin and eyes. It may be toxic.
- Please replace the fuse or circuit breaker only with the same type and amperage in order to avoid fire hazards.
- Do not dismantle the UPS system, except the specialized technical personnel.
- This unit intended for installation in a controlled environment (temperature controlled, indoor area free of conductive contaminants). Avoid installing the UPS in locations where there is standing or running water, or excessive humidity.
- Do not plug the UPS input into its own output.
- Do not attach a power strip or surge suppressor to the UPS.
- Do not attach non-computer-related items, such as medical equipment, life-support equipment, microwave ovens, or vacuum cleaners to UPS.
- Do not dispose of batteries in a fire as they may explode.
- Batteries may cause electric shock and have a high short-circuit current. Please take the precautionary measures specified below and any other measures necessary when working with batteries:
 - 1) Remove wristwatches, rings and other metal objects
 - 2) Use only tools with insulated grips and handles.
 - 3) Wear rubber gloves and boots.
 - 4) Do not lay tools or metal parts on top of batteries.
 - 5) Disconnect charging source and load prior to installing or maintaining the battery.
 - 6) Remove battery grounds during installation and maintenance to reduce likelihood of shock
- Internal battery voltage is 12VDC. Sealed, lead-acid, 6-cell battery.
- Servicing of batteries should be performed or supervised by personnel knowledgeable of batteries and the required precautions. Keep unauthorized personnel away from batteries.
- Do not open or mutilate the battery or batteries. Release electrolyte is harmful to the skin and eyes. It may be toxic.
- Attention, hazardous through electric shock. Also with dis-connection of this unit from the mains, hazardous voltage still may be accessible through supply from battery. The battery supply should be therefore disconnected in the plus and minus pole at the connectors of the battery when maintenance or service work inside the UPS is necessary.
- To reduce the risk of overheating the UPS, do not cover the UPS' cooling vents and avoid exposing the unit to direct sunlight or installing the unit near heat emitting appliances such as space heater or furnaces.
- Unplug the UPS prior to cleaning and do not use liquid or spray detergent.

Line Interactive UPS | ST850VA / 1200VA / 1500VA

5 SPECIFICATIONS

MODEL	ST850	ST1200	ST1500
CAPACITY	850VA / 510W	1200VA / 720W	1500VA / 900W
Input Voltage	220/230/240 VAC		
Input Voltage Range	162~268VAC/170~280VAC/177~290VAC		
Output Voltage Regulation	± 10 % (Bat. mode)		
Transfer Time	Typical 6 ms, max. 10 ms		
Waveform	Simulated Sine Wave		
Battery Type & No	12V/9Ah x 1	12V/9Ah x 2	12V/9Ah x 2
Charging Time	6-8 hours recover to 90% capacity		
Dimension (DxWxH)	288 x 99 x 280 (mm)	410 x 99 x 280 (mm)	410 x 99 x 280 (mm)
Net Weight (kgs)	7.8	11.1	12
Humidity	0-90% RH @ 0-40°C non-condensing)		
Noise Level	Less than 40dB @ 1 meter	<40dB @ 1 meter	Less than 45dB @ 1 meter

*Specifications are subject to change without notice.

6 TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solutions
Nothing is displayed on LCD panel.	The UPS is not on.	Press the power switch again to turn on the UPS.
	Battery voltage is too low.	Charge the battery at least 6 hours.
	Battery fault.	Replace the battery.
The UPS always on battery mode.	Power cord loose.	Re-plug the power cord.
The UPS continuously beeps.	Please check the fault code for the details.	Please check the fault code for the details.
Backup time too short.	Battery voltage is too low.	Charge the battery at least 6 hours.
	Overload.	Remove some unnecessary loads. Before reconnecting equipment, please verify that the load matches the UPS capability specified in the specs.
	Battery defect.	Replace the battery.

If any abnormal situations occur that are not listed above, please call for service immediately.

1 INSTALLATION UND BETRIEB

1. Inspektion

Die folgenden Artikel befinden sich in der Box:

- USV-Einheit
- Benutzerhandbuch
- Netzkabel (nur für Modell 1500)
- Koaxialkabel/RJ45-Kabel (optional)

Nehmen Sie die USV aus der Verpackung und untersuchen Sie sie auf eventuelle Transportschäden. Falls Sie eine Beschädigung feststellen, verpacken Sie das Gerät neu und senden Sie es an den Händler zurück, bei dem Sie es gekauft haben.

2. Anschluss an das Stromnetz

Nehmen Sie das Netzkabel an das Stromnetz an. Die USV beginnt sodann mit dem Aufladen der internen Batterie. Für ein optimales Ergebnis sollten Sie den Akku vor der ersten Verwendung 6 Stunden lang aufladen.

3. Modem/Telefonleitung anschließen (nur für das Modell mit RJ-45-Port)

Diese USV schützt ein Telefon, Modem oder Faxgerät mit einer einzelnen Leitung (1 Eingang/1 Ausgang) vor Überspannungen, wenn es über die USV angeschlossen ist. Stecken Sie die Internet-Verbindungsleitung in die Buchse "IN". Stecken Sie ein weiteres Internet-Leitungskabel in die "OUT"-Buchse und das andere Ende in die Modem-Eingangsbuchse.

4. Einsteckbare Geräte

Battery Backup"-Ausgänge:

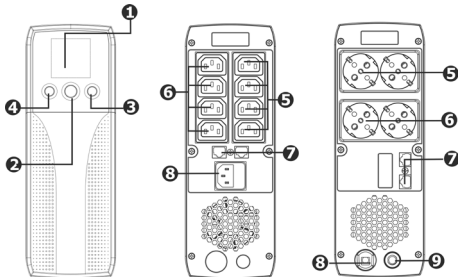
Schließen Sie Computer und Monitor an die "Battery Backup"-Ausgänge an. Diese Ausgänge bieten eine Notstromversorgung, EMI-Filterung, Leitungsaufbereitung und Überspannungsschutz. Im Falle eines Stromausfalls wird automatisch Batteriestrom bereitgestellt.

Überspannungsgeschützte Ausgänge

Schließen Sie einen Drucker, ein Faxgerät oder einen Scanner an die "überspannungsgeschützten" Ausgänge an. Bei Stromausfall liefern diese Ausgänge keinen Strom.

VORSICHT! NIEMALS einen Laserdrucker oder Scanner an die Notstromversorgungsbuchsen der USV anschließen. Diese Geräte ziehen möglicherweise so viel Strom, dass die USV überlastet wird.

2 PRODUKTÜBERSICHT



1. LCD-Anzeige (Einzelheiten siehe Abschnitt LCD)
2. Netzschalter
3. Stummschalttaste
4. Schaltfläche auswählen
5. Battery Backup-Ausgänge
6. Überspannungsgeschützte Ausgänge
7. Überspannungsschutz für Modem/ Telefon/ Netzwerk
8. Wechselstromeingang
9. Schutzschalter

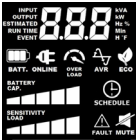










Fehlercode-Tabelle:

Fehlerzustand	Code	Lösungen
Ausgang kurzgeschlossen	01	Trennen Sie die kurzgeschlossenen Verbraucher ab und starten Sie die USV erneut.
Überlast	02	Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie nicht benötigte Verbraucher. Starten Sie dann die USV erneut.
Störung des Wechselrichters/Augangs.	04	Rufen Sie sofort den Kundendienst an.
Überladung	05	1. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie die Abkühlung ab. 2. Alternativ können Sie auch zu große Verbraucher entfernen und auf die Abkühlung warten.
Batteriespannung ist zu niedrig.	06	Rufen Sie sofort den Kundendienst an.

Linie Interaktive USV | ST850VA / 1200VA / 1500VA

3 LCD-DISPLAY

Betriebsanzeige:

USV-Betrieb	LCD	Beschreibung
USV eingeschaltet		Wenn die USV eingeschaltet wird, leuchten alle Symbole 3 Sekunden lang auf.
Standby-Modus		
Wechselstrombetrieb	 Wenn der automatische Spannungsregler an ist, blinkt das  -Symbol im Sekundentakt.	Drücken Sie die Auswahlstaste, um zwischen den angezeigten Informationen zu wechseln. 1. Ausgangsspannung 2. Ausgangsfrequenz 3. Eingangsspannung 4. Eingangsfrequenz 5. Ausgangsleistung in W 6. Ausgangsleistung in VA 7. Geschätzte Backup-Laufzeit
Überlast im Wechselstrombetrieb	  -Symbol blinkt.	When overload occurs, alarm will beep every 0.5 second.
Batteriebetrieb	 Drücken Sie im Batteriebetrieb die Stummenschaltstaste, um den Alarm stummzuschalten und  wird eingeschaltet. Bei niedrigem Batteriestand blinkt das  -Symbol.	Alarm will beep every 10 seconds and LCD information will be displayed in the following order when pressing select button. 1. Estimated backup time 2. Output voltage 3. Output frequency 4. Input voltage 5. Input frequency 6. Output power in W 7. Output power in VA
Überlastung im Batteriebetrieb	  -Symbol blinkt.	Bei Überlast ertönt der Alarm alle 0,5 Sekunden.

HINWEIS: Die Hintergrundbeleuchtung leuchtet immer dann, wenn ein Fehler oder eine Warnung auftritt.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SICHER AUF - Dieses Handbuch enthält wichtige Anweisungen, die bei der Installation und Wartung der USV und der Batterien zu befolgen sind.

- **Vorsicht:** Stromschlaggefahr. Der Batteriestromkreis ist nicht von der Eingangsspannung isoliert. Zwischen den Batteriepolen und der Erde können deshalb gefährliche Spannungen auftreten. Vergewissern Sie sich vor dem Berühren, dass keine Spannung anliegt!
- Sollte ein Teil der Batterie geerdet sein, trennen Sie die Verbindung zur Erde.
- Legen Sie beim Batteriewechsel die gleiche Anzahl und den gleichen Typ von Batterien ein.
- Versuchen Sie nicht, Batterien durch Verbrennen zu entsorgen. Dies könnte zu einer Explosion der Batterie führen.
- Die Batterien dürfen nicht geöffnet oder vernichtet werden. Austretender Elektrolyt kann zu Verletzungen von Haut und Augen führen. Er ist möglicherweise giftig.
- Bitte ersetzen Sie zur Vermeidung von Brandgefahr die Sicherung oder den Schutzschalter nur durch den gleichen Typ mit derselben Amperezahl.
- Die Demontage der USV-Anlage darf nur von technischem Fachpersonal vorgenommen werden.
- Dieses Gerät ist für die Installation in einer kontrollierten Umgebung vorgesehen (temperaturgeregelter Innenbereich, frei von leitfähigen Verunreinigungen). Installieren Sie die USV nicht an Orten mit stehendem oder fließendem Wasser oder mit übermäßiger Feuchtigkeit.
- Schließen Sie den Eingang der USV nicht an ihren eigenen Ausgang an.
- Schließen Sie keine Steckdosenleiste oder einen Überspannungsschutz an die USV an.
- Schließen Sie keine nicht computerbezogenen Gegenstände wie medizinische Geräte, lebenserhaltende Geräte, Mikrowellenherde oder Staubsauger an die USV an.
- Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer, es besteht Explosionsgefahr.
- Batterien haben einen hohen Kurzschlussstrom und bergen die Gefahr eines Stromschlags. Bitte beachten Sie beim Umgang mit Batterien die unten aufgeführten und alle weiteren notwendigen Vorsichtsmaßnahmen:
 - 1) Nehmen Sie Armbanduhren, Ringe und andere Metallgegenstände ab.
 - 2) Verwenden Sie nur Werkzeuge mit isolierten Griffen.
 - 3) Tragen Sie Gummihandschuhe und -stiefel.
 - 4) Legen Sie keine Werkzeuge oder Metallteile auf die Batterien.
 - 5) Trennen Sie Ladequelle und Verbraucher, bevor Sie die Batterie installieren oder warten.
 - 6) Entfernen Sie zur Verringerung der Wahrscheinlichkeit eines Stromschlags bei der Installation und Wartung die Erdung der Batterie.
- Die interne Batteriespannung beträgt 12 VDC. Versiegelte Blei-Säure-Batterie mit 6 Zellen.
- Die Wartung von Batterien sollte von Fachpersonal durchgeführt oder beaufsichtigt werden, das sich mit Batterien und den erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen auskennt. Halten Sie unbefugtes Personal von den Batterien fern.
- Öffnen oder verstümmeln Sie die Batterie oder die Batterien nicht. Freigesetzter Elektrolyt ist schädlich für Haut und Augen. Er ist möglicherweise giftig.
- Achtung, Stromschlaggefahr. Auch bei Trennung des Gerätes vom Netz kann durch die Stromversorgung aus der Batterie noch gefährliche Spannung anliegen. Bei Wartungs- oder Servicearbeiten innerhalb der USV sollte daher die Batteriespeisung am Plus- und Minuspol an den Anschlüssen der Batterie unterbrochen werden.
- Zur Verringerung des Risikos einer Überhitzung der USV sollten die Kühlungsöffnungen der USV nicht abgedeckt werden, und eine direkte Sonneneinstrahlung oder die Aufstellung des Geräts in der Nähe von wärmeabstrahlenden Geräten wie Heizkörpern oder Öfen ist zu vermeiden.
- Trennen Sie die USV vor ihrer Reinigung vom Netz und verwenden Sie keine flüssigen Reinigungsmittel oder Sprays.

Linie Interaktive USV | ST850VA / 1200VA / 1500VA

5 TECHNISCHE DATEN

MODELL	ST850	ST1200	ST1500
KAPAZITÄT	850VA / 510W	1200VA / 720W	1500VA / 900W
Eingangsspannung	220/230/240 VAC		
Eingangsspannungsbereich	162~268VAC/170~280VAC/177~290VAC		
Ausgangsspannung Regelung	± 10 % (Bat.-Betrieb)		
Übertragungszeit	In der Regel 6 ms, max. 10 ms		
Wellenform	Simulierte Sinuswelle		
Batterietyp und -nummer	12V/9Ah x 1	12V/9Ah x 2	12V/9Ah x 2
Aufladezeit	6-8 Stunden Wiederherstellung bis zu 90% der Kapazität		
Abmessungen (TxBxH)	288 x 99 x 280 (mm)	410 x 99 x 280 (mm)	410 x 99 x 280 (mm)
Nettogewicht (kg)	7.8	11.1	12
Luftfeuchtigkeit	0-90% RH @ 0-40 °C (nicht kondensierend)		
Lärmpegel	Weniger als 40 dB @ 1 Meter	<40dB @ 1 Meter	Weniger als 45 dB @ 1 Meter

*Wir behalten uns Änderungen der technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vor.

6 FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache Lösungen	Lösungen
Auf dem LCD-Bildschirm wird nichts angezeigt.	Die USV ist nicht eingeschaltet.	Drücken Sie den Netzschalter erneut, um die USV einzuschalten.
	Batteriespannung ist zu niedrig.	Laden Sie die Batterie mindestens 6 Stunden auf.
	Batteriefehler.	Tauschen Sie die Batterie aus.
Die USV befindet sich permanent im Batteriebetrieb.	Netzkabel lose.	Schließen Sie das Netzkabel wieder an.
Die USV piept kontinuierlich.	Schauen Sie im entsprechenden Fehlercode nach, um Einzelheiten zu erfahren.	Schauen Sie im entsprechenden Fehlercode nach, um Einzelheiten zu erfahren.
Backup-Laufzeit zu kurz.	Batteriespannung ist zu niedrig.	Laden Sie die Batterie mindestens 6 Stunden auf.
	Überlast.	Entfernen Sie einige nicht benötigte Verbraucher. Bitte vergewissern Sie sich vor dem Wiederanschluss von Geräten, dass die Last mit der in den technischen Daten angegebenen USV-Leistung übereinstimmt.
	Batterie defekt.	Tauschen Sie die Batterie aus.

Bei Auftreten außergewöhnlicher Situationen, die oben nicht aufgeführt sind, rufen Sie bitte sofort den Kundendienst an.

1 INSTALACE A PROVOZ

1. Prohlídka

V krabici jsou následující položky:

- Jednotka UPS
 - Uživatelská příručka
 - Napájecí kabel (pouze pro model 1500)
 - Koaxiální kabel / kabel RJ45 (volitelně)
- Vyjměte jednotku UPS z obalu a zkontrolujte, zda nedošlo k jejímu poškození během přepravy. Pokud zjistíte jakékoli poškození, jednotku znovu zabalte a vraťte ji na místo nákupu.

2. Připojení k elektrické síti

Připojte napájecí kabel k elektrické síti. Poté začne jednotka UPS nabíjet vnitřní baterii. Pro dosažení nejlepšího výsledku nabíjet baterii před prvním použitím po dobu 6 hodin.

3. Připojení modemu / telefonní linky (pouze pro model s portem RJ-45)

Připojte napájecí kabel k elektrické síti, modem nebo fax s jednou linkou (1 vstup / 1 výstup) před přepětím, pokud jsou přes ni připojeny. Připojte přírodní internetové vedení do zásuvky „IN“. Připojte další kabel internetového vedení do zásuvky „OUT“ a druhý konec připojte do vstupní zásuvky modemu.

4. Zapojení zařízení

Zásuvky s bateriovým zálohováním:

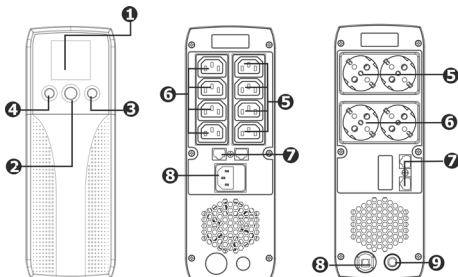
Připojte počítač a monitor do zásuvek s „bateriovou zálohou“. Tyto zásuvky zajišťují bateriové zálohování, filtrování EMI, regulaci napětí a přepětovou ochranu. V případě výpadku proudu je automaticky zajištěno napájení z baterie.

Zásuvky s přepětovou ochranou:

Připojte tiskárnu, fax nebo skener k zásuvkám s „přepětovou ochranou“. Tyto zásuvky neposkytují napájení při výpadku proudu.

POZOR: NIKDY nepřipojujte laserovou tiskárnu nebo skener do zásuvek s bateriovým zálohováním v jednotce UPS. Zařízení může odebírat značné množství energie a přetížit jednotku UPS.

2 PŘEHLED VÝROBKU



1. LCD displej (podrobnosti naleznete v části LCD)
2. Vypínač napájení
3. Tlačítko ztlumení zvuku
4. Tlačítko výběru
5. Zásuvky s bateriovým zálohováním
6. Zásuvky s přepětovou ochranou
7. Přepětová ochrana modemu / telefonu / sítě
8. Vstup střídavého proudu
9. Jistič

Tabulka kódů poruch:

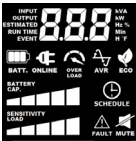
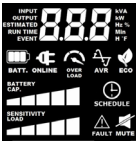




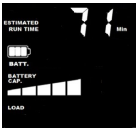




Poruchový stav	Č. kódu	Řešení
Výstup zkratován	01	Odpojte zkratované zátěže a znovu spusťte jednotku UPS.
Přetížení	02	Vypněte jednotku a odstraňte zbytečnou zátěž. Poté jednotku UPS spusťte znovu.
Porucha měniče/výstupu.	04	Okamžitě zavolejte servis.
Přebíjení	05	1. Vypněte jednotku a počkejte, než se ochladí. 2. Nebo odstraňte nadměrnou zátěž a počkejte, než se jednotka ochladí.
Napětí baterie je příliš nízké.	06	Okamžitě zavolejte servis.

Pokud dojde k výstřepe poruchy, okamžitě zavolejte servis.

UPS s automatickou regulací napětí | ST850VA / 1200VA / 1500VA

3 LCD DISPLEJ

Provozní displej:

Režim UPS	LCD	Popis
Zapnutí napájení UPS		Po zapnutí jednotky UPS se všechny ikony rozsvítí na 3 sekundy.
Pohotovostní režim		
Režim AC	 Když funguje automatická regulace napětí, ikona  bude blikat jednou za sekundu.	Stisknutím tlačítka výběru přepnete zobrazené informace. 1. Výstupní napětí 2. Výstupní frekvence 3. Vstupní napětí 4. Vstupní frekvence 5. Výstupní výkon ve W 6. Výstupní výkon ve VA 7. Odhadovaná doba zálohování
Přetížení v režimu AC	 Ikona  bude blikat.	Když dojde k přetížení, alarm pípně každé 0.5 sekundy.
Režim baterie	 V režimu baterie stisknutím tlačítka ztlumení zvuku ztlumíte alarm a zobrazí se ikona  . Když je úroveň nabití baterie nízká, ikona  bliká.	Alarm bude pípat každých 10 sekund a po stisknutí tlačítka výběru se na LCD displeji zobrazí informace v následujícím pořadí. 1. Odhadovaná doba zálohování 2. Výstupní napětí 3. Výstupní frekvence 4. Vstupní napětí 5. Vstupní frekvence 6. Výstupní výkon ve W 7. Výstupní výkon ve VA Alarm bude pípat jednou za sekundu. Tento alarm nelze ztlumit.
Přetížení v režimu baterie	 Ikona  bude blikat.	Když dojde k přetížení, alarm pípně každé 0.5 sekundy.

POZNÁMKA: Podsvícení se rozsvítí vždy, když dojde k poruše nebo výstraze.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

UCHOVÁVÁNÍ TĚCHTO INSTRUKCÍ – Tato příručka obsahuje důležité pokyny, které je třeba dodržovat při instalaci a údržbě jednotky UPS a baterii.

- **Pozor** – nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Obvod baterie není izolován od vstupního napětí. Mezi svorkami baterie a kostrou se může vyskytnout nebezpečné napětí. Před dotykem zkontrolujte, zda není přítomno napětí!
- Pokud se zjistí, že některá část baterie je uzemněná, odpojte její spojení od země.
- Při výměně baterií instalujte stejný počet a stejný typ baterií.
- Nepokoušejte se baterie likvidovat jejich spálením. To by mohlo způsobit výbuch baterie.
- Baterie neotevírejte ani neničte. Unikající elektrolyt může způsobit poranění kůže a očí. Může být toxický.
- Vyměňte pojistku nebo jistič pouze za pojistku stejného typu a se stejnou proudovou hodnotou, abyste předešli nebezpečí požáru.
- Jednotku UPS nerozebírejte, to smí provádět pouze specializovaný technický personál.
- Tato jednotka je určena k instalaci v řízeném prostředí (vnitřní prostor s řízenou teplotou, bez vodivých částic). Jednotku UPS neinstalujte na místech, kde je stojící nebo tekoucí voda nebo nadměrná vlhkost.
- Nezapojujte vstup jednotky UPS do jejího vlastního výstupu.
- K jednotce UPS nepřipojujte rozbočovací zásuvky ani přepětovou ochranu.
- K jednotce UPS nepřipojujte spotřebiče, které nesouvisí s počítačem nebo jeho příslušenstvím, jako je lékařské vybavení, zařízení pro podporu života, mikrovlákné trouby nebo vysavače.
- Baterie nevhazujte do ohně, protože mohou explodovat.
- Baterie mohou způsobit úraz elektrickým proudem a mají vysoký zkratový proud. Při práci s bateriemi dodržujte níže uvedené bezpečnostní opatření a další nezbytná opatření:
 - 1) Sundějte si náramkové hodinky, prsteny a další kovové předměty.
 - 2) Používejte pouze nářadí s izolovanými rukojeťmi a držadly.
 - 3) Používejte gumové rukavice a holinky.
 - 4) Na baterie nepokládejte nářadí ani kovové díly.
 - 5) Před instalací nebo údržbou baterie odpojte zdroj nabíjení a zátěž.
 - 6) Při instalaci a údržbě odstraňte uzemnění baterie, abyste snížili pravděpodobnost úrazu elektrickým proudem.
- Vnitřní napětí baterie je 12 V DC. Uzavřená, olověná, 6članková baterie.
- Servis baterií by měl provádět nebo na něj dohlížet personál znalý baterií a požadovaných bezpečnostních opatření. Zabraňte přístupu nepovolaných osob k bateriím.
- Baterie neotvírejte ani nepoškozujte. Uvolněný elektrolyt je škodlivý pro kůži a oči. Může být toxický.
- Pozor, nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Při odpojení této jednotky od sítě může být nebezpečné napětí stále přítomné prostřednictvím napájení z baterie. Proto je při údržbě nebo servisních pracích uvnitř jednotky UPS nutné odpojit napájení baterie na plusovém a minusovém pólu konektorů baterie.
- Abyste snížili riziko přehřátí jednotky UPS, nezakrývejte její chladič otvory, nevstavujte jednotku přímému slunečnímu záření ani ji neinstalujte v blízkosti spotřebičů vyzařujících teplo, jako jsou topidla nebo pece.
- Před čištěním odpojte jednotku UPS od sítě a nepoužívejte tekuté čisticí prostředky ani čisticí prostředky ve spreji.

UPS s automatickou regulací napětí | ST850VA / 1200VA / 1500VA

5 SPECIFIKACE

MODEL	ST850	ST1200	ST1500
KAPACITA	850VA / 510W	1200VA / 720W	1500VA / 900W
Vstupní napětí	220/230/240 VAC		
Rozsah vstupního napětí	162~268VAC/170~280VAC/177~290VAC		
Výstupní napětí Regulace	± 10 % (bat. režim)		
Doba přechodu	Typicky 6 ms, max. 10 ms		
Průběh vlny	Simulovaná sinusová vlna		
Typ a číslo baterie	12V/9Ah x 1	12V/9Ah x 2	12V/9Ah x 2
Doba nabíjení	6–8 hodin obnovy na 90 % kapacity		
Rozměry (D × Š × V)	288 x 99 x 280 (mm)	410 x 99 x 280 (mm)	410 x 99 x 280 (mm)
Čistá hmotnost (kg)	7.8	11.1	12
Vlhkost	0–90 % relativní vlhkosti při 0–40 °C (nekondenzující)		
Úroveň hluku	Méně než 40 dB ve vzdál. 1 metr	< 40 dB ve vzdál. 1 metr	Méně než 45 dB ve vzdál. 1 metr

* Specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění.

6 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Na panelu LCD se nic nezobrazuje.	Jednotka UPS není zapnutá.	Opětovným stisknutím vypínače jednotku UPS zapněte.
	Napětí baterie je příliš nízké.	Nabíjejte baterii nejméně 6 hodin.
	Porucha baterie.	Vyměňte baterii.
Jednotka UPS je vždy v režimu baterie.	Uvolněný napájecí kabel.	Znovu připojte napájecí kabel.
Jednotka UPS nepřetržitě pípá.	Podrobnosti naleznete v kódu závady.	Podrobnosti naleznete v kódu závady.
Příliš krátká doba zálohování.	Napětí baterie je příliš nízké.	Nabíjejte baterii nejméně 6 hodin.
	Přetížení.	Odpojte některé zbytečné zátěže. Před opětovným připojením zařízení zkontrolujte, zda zátěž odpovídá kapacitám jednotky UPS uvedeným ve specifikacích.
	Závada baterie.	Vyměňte baterii.

Pokud se vyskytnou jakékoli neobvyklé situace, které nejsou uvedeny výše, okamžitě zavolejte servis.

1

TELEPÍTÉS ÉS ÜZEMELTETÉS

1. Ellenőrzés

A dobozban a következő elemek találhatóak:

- Szünetmentes tápegység
- Felhasználói kézikönyv
- Tápkábel (csak az 1500-as típusúhoz)
- Koaxiális kábel/RJ45-kábel (opcionális)

Vegye ki a szünetmentes tápegységet a csomagolásból, és vizsgálja meg, hogy nem sérült-e meg a szállítás során. Ha bármilyen sérülést észlel, csomagolja vissza a készüléket, és juttassa vissza a vásárlás helyére.

2. Csatlakozás a hálózati áramforráshoz

Conecte el cable de alimentación de CA a la toma de corriente. A continuación, el SAI comenzará a cargar la batería interior. Para obtener mejores resultados, cargue la batería durante 6 horas antes del primer uso.

3. Modem/telefonvonal csatlakoztatása (csak az RJ-45 porttal rendelkező típus esetén)

Este SAI protege un teléfono, módem o fax de una sola línea (1 entrada/1 salida) frente a sobretensiones cuando se conecta a través del SAI. Conecte la línea de Internet en la toma «IN». Utilice un cable de línea de Internet más en la toma «OUT» y conecte el otro extremo a la toma de entrada del módem.

4. Berendezések csatlakoztatása

Akkumulátoros tartalék aljzatok:

Csatlakoztassa a számítógépet és a monitort az „Akkumulátoros tartalék” aljzatokhoz. Ezek az aljzatok akkumulátoros tartalékot, elektromágneses interferenciaszűrészt, hálózati kondicionálást és túlfeszültség-védelmet biztosítanak. Áramkimaradás esetén az akkumulátor automatikusan biztosítja az áramellátást.

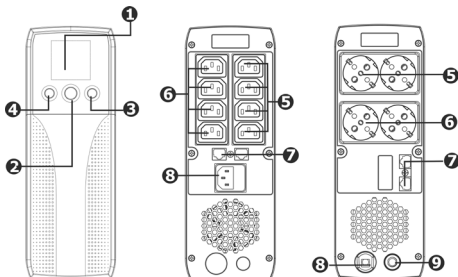
Túlfeszültség-védett aljzatok:

Csatlakoztasson nyomtatót, faxot vagy szkennert a „túlfeszültség-védett” aljzatokhoz. Ezek az aljzatok nem biztosítanak áramellátást áramkimaradás esetén.

VIGYÁZAT: SOHA NE csatlakoztasson lézernyomtatót vagy szkennert a szünetmentes tápegység akkumulátoros tartalék aljzatához. A berendezés olyan nagy teljesítményt vehet fel, ami túlterhelheti a szünetmentes tápegységet.

2

A TERMÉK ÁTTEKINTÉSE



1. LCD-kijelző
(Kérjük, olvassa el az LCD c. szakaszt a részletekért)
2. Tápkapcsoló
3. Némitás gomb
4. Kiválasztás gomb
5. Akkumulátoros tartalék aljzatok
6. Túlfeszültség-védett aljzatok
7. Modem/telefon/hálózati túlfeszültség elleni védelem
8. Váltóáramú bemenet
9. Megszakító

Hibakód táblázat:

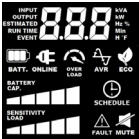
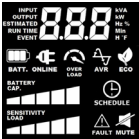









Hibaállapot	Kódszám	Megoldások
Aljzat rövidzárlata	01	Váltsa le a rövidzárlatos fogyasztókat, és indítsa újra a szünetmentes tápegységet.
Túlterhelés	02	Kapcsolja ki a készüléket, és távolítsa el a felesleges fogyasztókat. Ezután indítsa újra a szünetmentes tápegységet.
Inverter/kimeneti hiba.	04	Azonnal hívja a szervizt.
Túltöltés	05	1. Kapcsolja ki a készüléket, és várja meg annak lehűlését. 2. Vagy távolítsa el a túlzott terheléseket, és várja meg a lehűlését.
Az akkumulátor feszültsége túl alacsony.	06	Azonnal hívja a szervizt.

Ha hibaiaszítás lép fel, kérjük, azonnal hívja a szervizt.

Vonali interaktív szünetmentes tápegység | ST850VA / 1200VA / 1500VA

3 LCD-KIJELZŐ

A kijelző működése:

Szünetmentes tápegység üzemmódja	LCD	Leírás
Szünetmentes tápegység bekapcsolva		A szünetmentes tápegység bekapcsolásakor az összes ikon 3 másodpercig világít.
Készenléti üzemmód		
Váltóáramú üzemmód	 Amikor az automatikus feszültségszabályozás működik, a  ikon másodpercenként villog.	Nyomja meg a kiválasztó gombot a megjelenő információk közötti váltáshoz. <ol style="list-style-type: none"> 1. Kimeneti feszültség 2. Kimeneti frekvencia 3. Bemeneti feszültség 4. Bemeneti frekvencia 5. Kimeneti teljesítmény W-ban 6. Kimeneti teljesítmény VA-ban 7. A tartalék táp becslött ideje
Túlterhelés váltóáramú üzemmódban	 A  ikon villogni fog.	Túlterhelés esetén a riasztás 0,5 másodpercenként csipog.
Akkumulátoros üzemmód	 Akkumulátoros üzemmódban nyomja meg a némító gombot a riasztás némításához és a  bekapcsol.	A riasztás 10 másodpercenként csipog, és az LCD-kijelzőn a következő sorrendben jelennek meg az információk, ha megnyomja a kiválasztó gombot. <ol style="list-style-type: none"> 1. A tartalék táp becslött ideje 2. Kimeneti feszültség 3. Kimeneti frekvencia 4. Bemeneti feszültség 5. Bemeneti frekvencia 6. Kimeneti teljesítmény W-ban 7. Kimeneti teljesítmény VA-ban
	Ha az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony, a  ikon villogni fog.	A riasztás másodpercenként csipogni fog. Ezt a riasztást nem lehet elnémítani.
Túlterhelés akkumulátoros üzemmódban	 A  ikon villogni fog.	Túlterhelés esetén a riasztás 0,5 másodpercenként csipog.

MEGJEGYZÉS: A háttérvilágítás mindig világít, ha bármilyen hiba vagy figyelmeztetés lép fel.

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT – Ez a kézikönyv fontos utasításokat tartalmaz, amelyeket be kell tartani a szünetmentes tápegység és az akkumulátorok telepítése és karbantartása során.

- **Vigyázat:** áramütés veszélye. Az akkumulátor áramkőre nincs elszigetelve a bemeneti feszültségtől. Veszélyes feszültségek léphetnek fel az akkumulátor pólusai és a földelés között. Megérintés előtt ellenőrizze, hogy nincs-e feszültség alatt!
- Távolítsa el a csatlakozást a földeléshez, ha az akkumulátor bármelyik része földeltnek bizonyul.
- Az akkumulátorok cseréjekor ugyanolyan számú és típusú akkumulátorokat helyezzen be.
- Ne próbálja meg az elemeket elégetni. Ez az akkumulátor felrobbanásához vezethet.
- Ne nyissa ki és ne semmisítse meg az elemeket. A kiszabaduló elektrólit a bőr és a szem sérülését okozhatja. Mérgező is lehet.
- A tűzveszély elkerülése érdekében a biztosítékot vagy megszakítót csak azonos típusú és azonos áramerősségre méretezett biztosítókkal cserélje ki.
- e szerelje szét a szünetmentes tápegységet, a szakképzett műszaki személyzet kivételével.
- Ezt a készüléket szabályozott környezetbe (hőmérséklet-szabályozott, vezetőképes szennyeződésektől mentes beltéri területre) történő telepítésre tervezték. Kerülje a szünetmentes tápegység telepítését olyan helyre, ahol álló vagy folyó víz van jelen, illetve túl magas a páratartalom.
- Ne csatlakoztassa a szünetmentes tápegység bemenetét a saját kimenetéhez.
- Ne csatlakoztasson elosztót vagy túlfeszültség-levezetőt a szünetmentes tápegységhez.
- Ne csatlakoztasson nem számítástechnikai eszközöket, például orvostechnikai eszközöket, életet fenntartó orvosi berendezéseket, mikrohullámú sütőket vagy porszívókat a szünetmentes tápegységhez.
- Ne dobja az elemeket tűzbe, mert felrobbanhatnak.
- Az akkumulátorok áramütést okozhatnak, és magas rövidzárlati árammal rendelkeznek. Kérjük, tartsa be az alábbiakban meghatározott óvintézkedéseket és minden egyéb szükséges intézkedést, amikor akkumulátorokkal dolgozik:
 - 1) Távolítsa el a karórákat, gyűrűket és egyéb fémtárgyakat.
 - 2) Csak szigetelt markolattal és fogantyúval ellátott szerszámokat használjon.
 - 3) Viseljen gumikesztyűt és csizmát.
 - 4) Ne helyezzen szerszámokat vagy fém alkatrészeket az akkumulátorok tetejére.
 - 5) Az akkumulátor beszerelése vagy karbantartása előtt válassza le a töltőforrást és a fogyasztót.
 - 6) A telepítés és karbantartás során távolítsa el az akkumulátor földelését, hogy csökkentse az áramütés valószínűségét.
- Az akkumulátor belső feszültsége 12 VDC. Zárt, 6 cellás savas ólomakkumulátor.
- Az akkumulátorok szervizelését az akkumulátorokkal és a szükséges óvintézkedésekkel kapcsolatban járta személynének kell elvégeznie vagy felügyelnie. Tartsa távol az illetéktelen személyeket az akkumulátoroktól.
- Ne nyissa fel és ne károsítsa az akkumulátort vagy akkumulátorokat. A kiszabaduló elektrólit károsíthatja a bőrt és a szemet. Mérgező is lehet.
- Figyelem, áramütés veszélye! A készülék hálózatról való leválasztása esetén is előfordulhat, hogy az akkumulátorról veszélyes feszültség érhető el. Az akkumulátor tápellátását ezért az akkumulátor plusz és a mínusz pólusainak csatlakozóinál le kell választani, ha karbantartási vagy szervizmunkára van szükség a szünetmentes tápegység belsejében.
- A szünetmentes tápegység túlmelegedésének kockázatának csökkentése érdekében ne takarja le a szünetmentes tápegység hűtőnyílásait, és ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek, illetve ne helyezze a készüléket hő kibocsátó készülékek, mint például fűtőtestek vagy kályhák közelébe.
- Tisztítás előtt húzza ki a szünetmentes tápegységet a hálózatról, és ne használjon folyékony vagy permetezett tisztítószert.

Vonali interaktív szünetmentes tápegység | ST850VA / 1200VA / 1500VA

5 MŰSZAKI ADATOK

TÍPUS	ST850	ST1200	ST1500
KAPACITÁS	850VA / 510W	1200VA / 720W	1500VA / 900W
Bemeneti feszültség	220/230/240 VAC		
Bemeneti feszültségtartomány	162~268VAC/170~280VAC/177~290VAC		
Kimeneti feszültség Szabályozás	± 10% (Akk. üzemmód)		
Továbbítási idő	Jellemzően 6 ms, max. 10 ms		
Hullámforma	Szimulált szinuszhullám		
Akkumulátor típusa és száma	12V/9Ah x 1	12V/9Ah x 2	12V/9Ah x 2
Töltési idő	6-8 óra a kapacitás 90%-os helyreállításáig		
Méret (Mé x Sz x Ma)	288 x 99 x 280 (mm)	410 x 99 x 280 (mm)	410 x 99 x 280 (mm)
Nettó tömeg (kg)	7.8	11.1	12
Páratartalom	0-90% RH @ 0-40 °C (nem kondenzáló)		
Zajszint	Kevesebb mint 40 dB 1 méteres távon	<40 dB 1 méteres távon	Kevesebb mint 45 dB 1 méteres távon

*A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.

6 HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldások
Az LCD-panelen semmi sem jelenik meg.	A szünetmentes tápegység nincs bekapcsolva.	Nyomja meg újra a főkapcsolót a szünetmentes tápegység bekapcsolásához.
	Az akkumulátor feszültsége túl alacsony.	Töltse az akkumulátort legalább 6 óráig.
	Akkumulátorhiba.	Cserélje ki az akkumulátort.
A szünetmentes tápegység mindig akkumulátoros üzemmódban van.	A tápkábel meglazult.	Csatlakoztassa újra a tápkábelt.
A szünetmentes tápegység folyamatosan csipog.	Kérjük, ellenőrizze a hibakódot a részletekért.	Kérjük, ellenőrizze a hibakódot a részletekért.
A tartalék tápellátás időtartama túl rövid.	Az akkumulátor feszültsége túl alacsony.	Töltse az akkumulátort legalább 6 óráig.
	Túlterhelés.	Távolítson el néhány felesleges fogyasztót. A berendezés újbóli csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a fogyasztó megfelel-e a szünetmentes tápegység műszaki adatokban megadott kapacitásának.
	Akkumulátorhiba.	Cserélje ki az akkumulátort.

Ha a fentiekben nem felsorolt rendellenes helyzetek lépnek fel, kérjük, azonnal hívja a szervizt.

1

МОНТАЖ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ

1. Инспекция

В кутията се намират следните артикули:

- UPS устройство
- Ръководство за потребителя
- Захранващ кабел (само за модел 1500)
- Коаксиален кабел/RJ45 кабел (опция)

Извадете UPS от опаковката и го прегледайте за повреди, които може да са възникнали по време на транспортирането. Ако откриете някаква повреда, опаковайте отново устройството и го върнете на мястото, откъдето е закупено.

2. Свързване към захранване

Свържете захранващия кабел към електрическата мрежа. След това UPS ще започне да зарежда вътрешната батерия. За постигане на най-добър резултат заредете батерията в продължение на 6 часа преди първоначална употреба.

3. Свързване на модем/телефонна линия (само за модела с RJ-45 порт)

Този UPS защитава от пренапрежение телефони, модеми или факсове с една линия (1 вход/1 изход), когато са свързани чрез UPS. Включете кабела за интернет към гнездото „IN“. Използвайте още един кабел за интернет линия в гнездото „OUT“ и включете другия му край към входното гнездо на модема.

4. Включване на оборудване

Гнезда за резервно захранване с батерия:

Свържете компютъра и монитора към гнездата за резервно захранване с батерия. Тези гнезда осигуряват резервно захранване с батерията, филтриране на EMI, кондициониране на линията и защита от пренапрежение. В случай на прекъсване на електрозахранването автоматично се осигурява захранване от батерия.

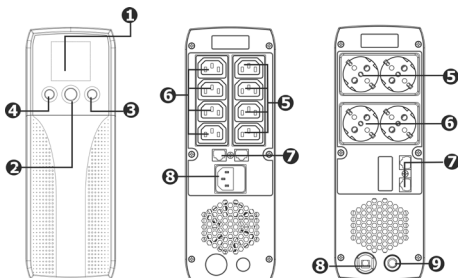
Гнезда със защита от пренапрежение:

Свържете принтер, факс или скенер към гнездата със защита от пренапрежение. Тези гнезда не осигуряват захранване при прекъсване на електрозахранването.

ВНИМАНИЕ: НИКОГА не свързвайте лазерен принтер или скенер към гнездата за резервно захранване с батерия на UPS. Оборудването може да консумира значително количество енергия, което да доведе до претоварване на UPS.

2

ПРЕГЛЕД НА ПРОДУКТА



1. LCD дисплей (моля, проверете раздела за LCD за подробности)
2. Превключвател на захранването
3. Бутон за заглушаване на звука
4. Бутон за избор
5. Гнезда за резервно захранване с батерия
6. Гнезда със защита от пренапрежение
7. Защита от пренапрежение на одем/телефон/мрежа
8. АС вход
9. Електрически прекъсвач

Таблица с кодове за неизправности:

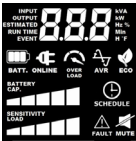
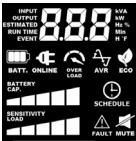









Състояние на неизправност	Код #	Решения
Късо съединение на изхода	01	Изключете накъсо свързаните консуматори и рестартирайте UPS отново.
Претоварване	02	Изключете устройството и премахнете ненужните консуматори. След това рестартирайте UPS отново.
Повреда на инвертора/изхода.	04	Незабавно се свържете със сервис.
Презареждане	05	1. Изключете устройството и изчакайте да се охлади. 2. Премахнете излишните консуматори и изчакайте продукта да се охлади.
Напрежението на батерията е твърде ниско.	06	Незабавно се свържете със сервис.

Ако се активира алармата за неизправност, незабавно се свържете със сервис.

Линеен интерактивен UPS | ST850VA / 1200VA / 1500VA

3 LCD ДИСПЛЕЙ

Дисплей с работни показатели:

Режим UPS	LCD	Описание
Включено захранване на UPS		Когато UPS е включен, всички икони ще светнат за 3 секунди.
Режим на готовност		
Режим AC	 Когато AVR функционира, иконата  ще премигва през една секунда.	Натиснете бутон за избор, за да превключите показаната информация. 1. Изходно напрежение 2. Изходна честота 3. Входно напрежение 4. Входна честота 5. Изходна мощност във W 6. Изходна мощност във VA 7. Очаквано време за активиране на резервното захранване
Претоварване в режим AC	 Иконата  ще премигва.	Когато настъпи претоварване, алармата ще издава звуков сигнал на всеки 0.5 секунди.
Режим на батерия	 В режим на батерия натиснете бутон за заглушаване на звука, за да изключите алармата и  ще бъде включена. Когато нивото на батерията е ниско, иконата  ще премигва.	Алармата ще издава звуков сигнал на всеки 10 секунди и информацията на LCD дисплея ще се показва в следния ред при натискане на бутон за избор. 1. Очаквано време за активиране на резервното захранване 2. Изходно напрежение 3. Изходна честота 4. Входно напрежение 5. Входна честота 6. Изходна мощност във W 7. Изходна мощност във VA Алармата ще издава звуков сигнал на всяка секунда. Тази аларма не може да се заглуши.
Претоварване в режим на батерия	 Иконата  ще премигва.	Когато настъпи претоварване, алармата ще издава звуков сигнал на всеки 0.5 секунди.

ЗАБЕЛЕЖКА: При възникване на неизправност или предупреждение подсветката светва за постоянно.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ: Това ръководство съдържа важни инструкции, които трябва да се спазват по време на монтажа и поддръжката на UPS и батериите.

- **Внимание** – опасност от токов удар. Веригата на батерията не е изолирана от входното напрежение. Между изводите на батерията и заземяването може да възникне опасно напрежение. Преди да я докоснете, се уверете, че няма напрежение!
- Премахнете връзката със заземяването, ако установите, че част от батерията е заземена.
- Когато сменят батериите, поставете същия брой и същия тип батерии.
- Не се опитвайте да се извадите от батериите чрез изгаряне. Това може да доведе до експлозия на батериите.
- Не отваряйте и не унищожавайте батериите. Изтичащият електролит може да причини нараняване на кожата и очите. Той може да е токсичен.
- Моля, заменете предпазителя или електрическия прекъсвач само с такъв от същия тип и със същата сила на тока, за да избегнете опасност от пожар.
- Не разглобявайте UPS системата, освен ако не сте специализиран технически персонал.
- Това устройство е предназначено за монтаж в контролирана среда (с контролирана температура, на закрито, без проводящи замърсители). Не монтирайте UPS на места, където има неподвижна или течаща вода или прекомерна влажност.
- Не свързвайте входа на UPS към собствения му изход.
- Не свързвайте разклонител или ограничител на пренапрежение към UPS.
- Не свързвайте устройства, които не са компютърни, като например медицинско оборудване, животоподдържащо оборудване, микровълнови фурни или прахосмукачки към UPS.
- Не изхвърляйте батериите в огън, тъй като могат да експлодират.
- Батериите могат да причинят токов удар и имат висок ток при късо съединение. Моля, предприемете посочените по-долу предпазни мерки и всички други необходими мерки при работа с батерии:
 - 1) Сваляте всякакви ръчни часовници, пръстени и други метални предмети
 - 2) Използвайте само инструменти с изолирани ръкохватки и дръжки.
 - 3) Носете гумени ръкавици и ботуши.
 - 4) Не поставяйте инструменти или метални части върху батериите.
 - 5) Изключете източника на захранване и консуматора, преди да монтирате или осъществявате дейности по поддръжка на батерията.
 - 6) Прекъснете заземяването на батерията по време на монтажа и поддръжката, за да намалите вероятността от токов удар
- Вътрешното напрежение на батерията е 12 VDC. Запечатана, оловно-киселинна, 6-клетъчна батерия.
- Обслужването на батериите трябва да се извършва или контролира от персонал, който е запознат с батериите и необходимите предпазни мерки. Не допускате неоторизиран персонал до батериите.
- Не отваряйте и не повредяйте батерията или батериите. Отделеният електролит е вреден за кожата и очите. Той може да е токсичен.
- **Внимание**, опасност от токов удар. Също така при изключване на устройството от електрическата мрежа може да се появи опасно напрежение поради захранване от батерията. Поради това захранването от батерията трябва да се прекъсне в положителния и отрицателния полюс на конекторите на батерията, когато е необходимо да се извърши поддръжка или сервисна дейност във вътрешността на UPS.
- За да намалите риска от прегряване на UPS, не покривайте вентилационните отвори на UPS и избягвайте излагане на устройството на пряка слънчева светлина или монтаж в близост до уреди, излъчващи топлина, като например отоплителни уреди или печки.
- Преди да почистите UPS, изключете го от електрическата мрежа и не използвайте течни препарати или спрейове за почистване.

Линеен интерактивен UPS | ST850VA / 1200VA / 1500VA

5 СПЕЦИФИКАЦИИ

МОДЕЛ	ST850	ST1200	ST1500
КАПАЦИТЕТ	850VA / 510W	1200VA / 720W	1500VA / 900W
Входно напрежение	220/230/240 VAC		
Диапазон на входното напрежение	162~268VAC/170~280VAC/177~290VAC		
Изходно напрежение Регулирано	± 10% (режим на батерия)		
Време за превключване	Обикновено 6 ms, макс. 10 ms		
Форма на вълната	Симулирана синусоидална вълна		
Тип и брой батерии	12V/9Ah x 1	12V/9Ah x 2	12V/9Ah x 2
Време за зареждане	6 – 8 часа зареждане до 90% капацитет		
Размери (Д x Ш x В)	288 x 99 x 280 (mm)	410 x 99 x 280 (mm)	410 x 99 x 280 (mm)
Нетно тегло (кг)	7.8	11.1	12
Влажност	0 – 90% относителна влажност при 0 – 40°C (без кондензация)		
Ниво на шума	По-малко от 40 dB при 1 метър	<40 dB при 1 метър	По-малко от 45 dB при 1 метър

*Спецификациите подлежат на промяна без предизвестие.

6 ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	Решения
На LCD панела не се показва нищо.	UPS не е включен.	Натиснете отново превключвателя на захранването, за да включите UPS.
	Напрежението на батерията е твърде ниско.	Заредете батерията в продължение на поне 6 часа.
	Повреда на батерията.	Подменете батерията.
UPS постоянно е в режим на батерия.	Захранващият кабел е разхлабен.	Включете отново захранващия кабел.
UPS издава непрекъснати звукови сигнали.	Моля, проверете кода за неизправност за подробна информация.	Моля, проверете кода за неизправност за подробна информация.
Времето за активиране на резервното захранване е твърде кратко.	Напрежението на батерията е твърде ниско.	Заредете батерията в продължение на поне 6 часа.
	Претоварване.	Премахнете някои ненужни консуматори. Преди да свържете отново оборудването, проверете дали консуматорът съответства на възможностите на UPS, посочени в спецификациите.
	Дефект в батерията.	Подменете батерията.

Ако възникнат необичайни ситуации, които не са изброени по-горе, незабавно се свържете със сервис.

1 POSTAVLJANJE I UPORABA

1. Provjera sadržaja

U kutiji se nalaze sljedeći predmeti:

- Jedinica za besprekidno napajanje
- Upute za uporabu
- Kabel za napajanje (samo za model 1500)
- Koaksijalni kabel / kabel RJ45 (neobvezno)

Izvadite jedinicu za besprekidno napajanje (UPS) iz paketa i provjerite ima li ikakvih oštećenja koja su mogla nastati tijekom prijevoza. Ako otkrijete bilo kakvo oštećenje, ponovno zapakirajte jedinicu i vratite je na mjesto kupnje.

2. Prikjučivanje na mrežni izvor napajanja

Priključite kabel za napajanje izmjeničnom strujom u mrežnu utičnicu. UPS će zatim početi puniti unutarnju bateriju. Prije prve uporabe punite bateriju 6 sati kako biste osigurali najbolje rezultate.

3. Priključivanje telefonske/modemske linije (samo za model s priključkom RJ-45)

Ovaj UPS štiti telefon, modem ili faks s jednom linijom (1 ulaz / 1 izlaz) od prenapona kada je povezan putem UPS-a. Umetnite kabel internetske linije u utičnicu označenu s „IN“ (ULAZ). Umetnite drugi kabel internetske linije u utičnicu označenu s „OUT“ (IZLAZ), a drugi kraj kabela umetnite u ulaznu utičnicu na modemu.

4. Priključivanje uređaja

Utičnice baterijskog napajanja:

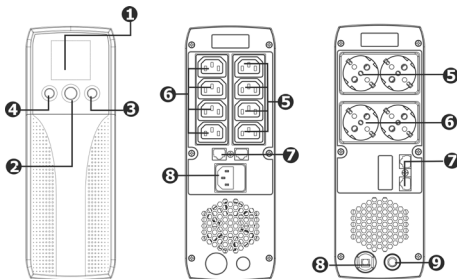
Priključite računalo i monitor na utičnice „baterijskog napajanja“. Ove utičnice osiguravaju baterijsko napajanje, filtriranje elektromagnetskih smetnji, kondicioniranje linije i zaštitu od prenapona. U slučaju nestanka struje automatski se pokreće baterijsko napajanje.

Utičnice sa zaštitom od prenapona:

Priključite pisač, faks ili skener na utičnice sa „zaštitom od prenapona“. Ove utičnice nisu pod naponom tijekom nestanka struje.

PAŽNJA: NEMOJTE priključivati laserski pisač ili skener na utičnice baterijskog napajanja na UPS-u. Navedeni uređaji mogu trošiti previše električne energije i preopteretiti UPS.

2 PREGLED PROIZVODA



1. LCD-zaslon (pojediniosti potražite u odjeljku LCD-zaslona)
2. Prekidač za uključivanje/isključivanje
3. Gumb za utišavanje
4. Gumb za odabir
5. Utičnice baterijskog napajanja
6. Utičnice sa zaštitom od prenapona
7. Modem / telefon / zaštita od prenapona
8. Ulaz izmjenične struje
9. 9.Prekidač strujnog kruga

Tablica šifri pogrešaka:

Opis pogreške	Br. šifre	Rješenja
Kratki spoj na izlazu	01	Odvijite potrošače koji su u kratkom spoju i ponovno pokrenite UPS.
Preopterećenje	02	Isključite jedinicu i uklonite nepotrebne potrošače. Zatim ponovno pokrenite UPS.
Pogreška pretvarača/izlaza.	04	Odmah nazovite servis.
Prekomjerno napajanje	05	1. Isključite jedinicu i pričekajte da se ohladi. 2. Također uklonite nepotrebne potrošače i pričekajte da se jedinica ohladi.
Napon baterije je prenizak.	06	Odmah nazovite servis.

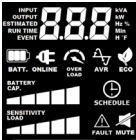









Ako se pojavi upozorenje za pogrešku, odmah nazovite servis.

Linijski interaktivni UPS | ST850VA / 1200VA / 1500VA

3

LCD-ZASLON

Upravljački zaslon:

Način rada UPS-a	LCD	Opis
UPS je uključen		Nakon uključivanja UPS-a sve ikone zasvijetle na 3 sekunde.
Način pripravnosti		
Način isporuke izmjenične struje	 Kada djeluje AVR ikona kratko zasvijetli svake sekunde.	Pritisnite gumb za odabir kako biste promijenili prikazane informacije. 1. Izlazni napon 2. Izlazna frekvencija 3. Ulazni napon 4. Ulazna frekvencija 5. Izlazna snaga u W 6. Izlazna snaga u VA 7. Procijenjeno trajanje baterijskog napajanja
Preopterećenje u načinu isporuke izmjenične struje	 Treperi ikona 	Kada dođe do preopterećenja, upozorenje će se oglašavati svakih 0.5 sekundi.
Baterijski način rada	 U baterijskom načinu rada pritisnite gumb za utišavanje upozorenja i svijetlit će ikona  Ako je razina napunjenost baterije preniska,  treperi ikona.	Upozorenje će se oglasiti svakih 10 sekundi, a informacije će se prikazivati sljedećim redoslijedom na LCD-zaslону pritiskanjem gumba za odabir. 1. Procijenjeno trajanje baterijskog napajanja 2. Izlazni napon 3. Izlazna frekvencija 4. Ulazni napon 5. Ulazna frekvencija 6. Izlazna snaga u W 7. Izlazna snaga u VA
Preopterećenje u baterijskom načinu rada	 Treperi ikona 	Kada dođe do preopterećenja, upozorenje će se oglašavati svakih 0.5 sekundi.

NAPOMENA: pozadinsko osvjjetljenje svijetli bez prestanka kada se pojavi bilo kakva pogreška ili upozorenje.

SACUVAJTE OVE UPUTE – ove upute sadrže važne informacije koje trebate slijediti tijekom postavljanja i održavanja UPS-a i baterija.

- **Pažnja** – opasnost od strujnog udara. Krug baterije nije izoliran od ulaznog napona. Može doći do pojave opasnog napona između terminala baterije i uzemljenja. Uvjerite se da nema napona prije diranja UPS-a!
- Prekinite priključak uzemljenja ako utvrdite da je bilo koji dio baterije uzemljen.
- Kada mijenjate baterije, ugradite isti broj i istu vrstu baterija.
- Nemojte zbrinjavati baterije bacanjem u vatru. Moglo bi doći do eksplozije baterije.
- Nemojte otvarati niti uništavati baterije. Istjecanje elektrolita može uzrokovati ozljede kože i očiju. Sadržaj baterije može biti otrovan.
- Osigurač ili prekidač strujnog kruga zamijenite samo osiguračem ili prekidačem strujnog kruga iste vrste i snage kako biste izbjegli opasnost od požara.
- Nemojte sami rastavljati sustav UPS-a, već se obratite specijaliziranom tehničkom osoblju.
- Ova je jedinica namijenjena za uporabu u kontroliranoj okolini (kontrolirana temperatura, zatvoreni prostor bez vodljivih predmeta). Nemojte postavljati UPS na mjestima sa stajaćom ili tekućom vodom ili prekomjernom vlagom.
- Ne povezivati ulaz UPS-a na izlaz UPS-a.
- Nemojte priključivati produžni kabel ni prigušivač prenapona na UPS.
- Nemojte priključivati uređaje koji nemaju veze s računalom na UPS, primjerice medicinsku opremu, uređaje za održavanje života, mikrovalne pećnice ili usisivače.
- Nemojte bacati baterije u vatru jer bi mogle eksplodirati.
- Baterije mogu izazvati strujni udar i imati jaku struju kratkog spoja. Poduzmite mjere opreza navedene u nastavku i sve druge mjere koje su potrebne pri rukovanju baterijama:
 - 1) Skinite ručne satove, prstenje i druge metalne predmete.
 - 2) Upotrebjavajte isključivo alate s izoliranim rukohvatima i ručkama.
 - 3) Nosite gumene rukavice i čizme.
 - 4) Nemojte stavljati alat ni metalne predmete na baterije.
 - 5) Odvojite izvor napajanja i potrošače prije ugradnje ili održavanja baterije.
 - 6) Uklonite uzemljenje baterije tijekom ugradnje i održavanja kako biste smanjili vjerojatnost pojave strujnog udara.
- Napon unutarnje baterije iznosi 12 V DC. Zatvorena, olovno-kisela baterija sa 6 ćelija.
- Servisiranje baterija treba izvoditi ili nadzirati tehničko osoblje koje je upoznato s baterijama i nužnim mjerama opreza. Držite neovlašteno osoblje dalje od baterija.
- Nemojte otvarati niti preinačavati bateriju ili baterije. Elektrolit može uzrokovati ozljede kože i očiju. Sadržaj baterije može biti otrovan.
- ažnja, opasnost od strujnog udara. Nakon odvajanja ove jedinice od izvora mrežnog napajanja i dalje može biti prisutan opasan napon putem baterijskog napajanja. Stoga trebate isključiti baterijsko napajanje na plus i minus polu i konektorima baterije prije bilo kakvog održavanja ili servisiranja koje se izvodi unutar UPS-a.
- Kako biste smanjili opasnost od pregrijavanja UPS-a, nemojte prekrivati otvore za hlađenje, izlagati jedinicu izravnoj sunčevoj svjetlosti niti postavljati jedinicu u blizini uređaja koji emitiraju toplinu kao što su grijalice ili peći.
- Prije čišćenja odvojite UPS od mrežnog izvora napajanja i nemojte upotrebljavati tekući deterdžent ili deterdžent u spreju.

Linijski interaktivni UPS | ST850VA / 1200VA / 1500VA

5 TEHNIČKI PODACI

MODEL	ST850	ST1200	ST1500
KAPACITET	850VA / 510W	1200VA / 720W	1500VA / 900W
Ulazni napon	220/230/240 VAC		
Raspon ulaznog napona	162~268VAC/170~280VAC/177~290VAC		
Izlazni napon Regulacija	± 10% (bat. način rada)		
Vrijeme prijenosa	Obično 6 ms, maks. 10 ms		
Valni oblik	Simulirani sinusni val		
Vrsta i br. baterija	12V/9Ah x 1	12V/9Ah x 2	12V/9Ah x 2
Trajanje punjenja	90% kapaciteta nakon 6 – 8 sati		
Dimenzije (D x Š x V)	288 x 99 x 280 (mm)	410 x 99 x 280 (mm)	410 x 99 x 280 (mm)
Neto masa (kg)	7.8	11.1	12
Vlaga	0 – 90% RH pri 0 – 40 °C (bez kondenzacije)		
Razina buke	Manje od 40 dB na udaljenosti od 1 metar	< 40 dB na udaljenosti od 1 metar	Manje od 45 dB na udaljenosti od 1 metar

*Tehnički podaci podložni su promjenama bez prethodne najave.

6 OTKLANJANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rješenja
Ništa se ne prikazuje na LCD-zaslону.	UPS nije uključen.	Ponovno pritisnite prekidač za ključivanje/isključivanje UPS-a.
	Napon baterije je prenizak.	Punite bateriju najmanje 6 sati.
	Pogreška baterije.	Zamijenite bateriju.
UPS radi samo u baterijskom načinu rada.	Kabel za napajanje nije čvrsto priključen.	Ponovno priključite kabel za napajanje.
UPS neprekidno oglašava zvučni signal.	Provjerite šifru pogreške za više informacija.	Provjerite šifru pogreške za više informacija.
Trajanje baterijskog napajanja je prekratko.	Napon baterije je prenizak.	Punite bateriju najmanje 6 sati.
	Preopterećenje.	Uklonite nepotrebne potrošače. Prije ponovnog priključivanja uređaja provjerite odgovara li opterećenje kapacitetu UPS-a koji je naveden u tehničkim podacima.
	Kvar baterije.	Zamijenite bateriju.

Odmah nazovite servis ako dođe do bilo kakve neuobičajene pojave koja nije ovdje navedena.

1 INSTALLAZIONE E FUNZIONAMENTO

1. Ispezione

All'interno della confezione sono presenti i seguenti elementi:

- Unità UPS
- Manuale d'uso
- Cavo di alimentazione (solo per il modello 1500)
- Cavo coassiale/cavo RJ45 (opzione)

Rimuovere il gruppo di continuità (UPS) dall'imballaggio e controllare che non vi siano danni causati dal trasporto. Se si riscontrano danni, imballare nuovamente l'unità e restituirla al luogo di acquisto.

2. Collegamento all'alimentazione di rete

Collegare il cavo di alimentazione CA alla rete elettrica. A questo punto, l'UPS inizierà a caricare la batteria interna. Per ottenere risultati ottimali, caricare la batteria per 6 ore prima del primo utilizzo.

3. Collegamento del modem/della linea telefonica (solo per il modello con porta RJ-45)

Questo UPS protegge un telefono, un modem o un fax a linea singola (1 ingresso/1 uscita) dalle sovratensioni quando è collegato all'UPS. Inserire la linea Internet di connessione nella presa "IN" (ingresso). Utilizzare un altro cavo di linea Internet nella presa "OUT" (uscita) e collegare un'altra estremità alla presa di ingresso del modem.

4. Collegamento dell'apparecchiatura

Prese con backup da batteria:

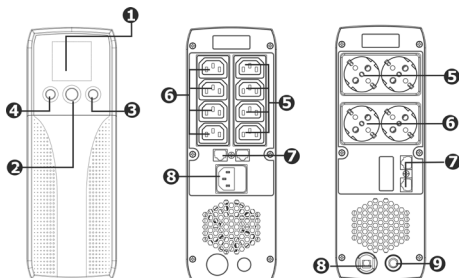
Collegare il computer e il monitor alle prese "Backup da batteria". Queste prese forniscono backup da batteria, filtraggio EMI, correzione della linea e protezione dalle sovratensioni. L'alimentazione a batteria viene fornita automaticamente in caso di interruzione di corrente.

Prese protette da sovratensione:

Collegare una stampante, un fax o uno scanner alle prese "protette da sovratensione". Queste prese non forniscono alimentazione in caso di interruzione dell'alimentazione.

ATTENZIONE: Non collegare **MAI** una stampante laser o uno scanner alle prese di backup da batteria dell'UPS. L'apparecchiatura potrebbe assorbire una quantità di energia tale da sovraccaricare l'UPS.

2 PRODUKTÜBERSICHT



1. Display LCD
(consultare la sezione LCD per i dettagli)
2. Interruttore di alimentazione
3. Pulsante di esclusione dell'audio
4. Pulsante di selezione
5. Prese con backup da batteria
6. Prese protette da sovratensione
7. Protezione di modem/ telefono/ rete contro le sovratensioni
8. Ingresso CA
9. Interruttore automatico

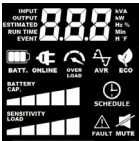
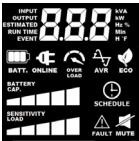


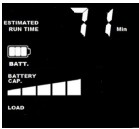

Tabella dei codici di guasto:

Condizione di guasto	N. codice	Soluzioni
Uscita in cortocircuito	01	Scollegare i carichi in cortocircuito e riavviare l'UPS.
Sovraccarico	02	Spegnere l'unità e rimuovere i carichi non necessari. Quindi, riavviare l'UPS.
Guasto dell'inverter/dell'uscita.	04	Chiamare immediatamente l'assistenza.
Sovraccarico	05	1. Spegner l'unità e attendere il raffreddamento. 2. Oppure rimuovere i carichi eccessivi e attendere il raffreddamento.
La tensione della batteria è troppo bassa.	06	Chiamare immediatamente l'assistenza.

UPS interattivo di linea | ST850VA / 1200VA / 1500VA

3 DISPLAY LCD

Display operativo:

Modalità UPS	LCD	Descrizione
UPS acceso		Quando l'UPS è acceso, tutte le icone si accendono per 3 secondi.
Modalità standby		
Modalità CA	 Quando l'AVR è in funzione, l'icona lampeggia ogni secondo.	Premere il pulsante di selezione per cambiare le informazioni visualizzate. 1. Tensione di uscita 2. Frequenza di uscita 3. Tensione di ingresso 4. Frequenza di ingresso 5. Potenza di uscita in W 6. Potenza di uscita in VA 7. Tempo di backup stimato
Sovraccarico in modalità CA	 L'icona lampeggia.	In caso di sovraccarico, l'allarme emette un segnale acustico ogni 0.5 secondi.
Modalità batteria	 In modalità batteria, premere il pulsante di disattivazione dell'audio per disattivare l'allarme; sarà acceso. Quando il livello della batteria è basso, l'icona lampeggia.	L'allarme emette un segnale acustico ogni 10 secondi e le informazioni sul display LCD vengono visualizzate nell'ordine seguente quando si preme il pulsante di selezione. 1. Tempo di backup stimato 2. Tensione di uscita 3. Frequenza di uscita 4. Tensione di ingresso 5. Frequenza di ingresso 6. Potenza di uscita in W 7. Potenza di uscita in VA
Sovraccarico in modalità batteria	 L'icona lampeggia.	In caso di sovraccarico, l'allarme emette un segnale acustico ogni 0.5 secondi.

NOTA: La retroilluminazione sarà sempre accesa quando si verifica un guasto o un'avvertenza.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI - Questo manuale contiene importanti istruzioni che devono essere seguite durante l'installazione e la manutenzione dell'UPS e delle batterie.

- **Attenzione:** rischio di scosse elettriche. Il circuito della batteria non è isolato dalla tensione di ingresso. Tra i terminali della batteria e la terra possono verificarsi tensioni pericolose. Prima di toccare, verificare l'assenza di tensione!
- Rimuovere il collegamento a terra se una qualsiasi parte della batteria risulta essere collegata a terra.
- Quando si sostituiscono le batterie, installarne lo stesso numero e lo stesso tipo.
- Non tentare di smaltire le batterie bruciandole. Ciò potrebbe causare l'esplosione della batteria.
- Non aprire o distruggere le batterie. La fuoriuscita di elettrolito può causare lesioni alla pelle e agli occhi. Può essere tossico.
- Per evitare rischi di incendio, sostituire il fusibile o l'interruttore automatico solo con uno dello stesso tipo e dello stesso amperaggio.
- Non smontare il sistema UPS se non con personale tecnico specializzato.
- Questa unità è destinata all'installazione in un ambiente controllato (area interna a temperatura controllata e priva di contaminanti conduttivi). Evitare di installare il gruppo di continuità in luoghi con presenza di acqua stagnante o corrente o di umidità eccessiva.
- Non collegare l'ingresso dell'UPS alla sua stessa uscita.
- Non collegare all'UPS una presa multipla o un soppressore di sovratensione.
- Non collegare all'UPS oggetti non legati al computer, come apparecchiature mediche, apparecchiature di supporto vitale, forni a microonde o aspirapolvere.
- Non smaltire le batterie nel fuoco perché potrebbero esplodere.
- Le batterie possono provocare scosse elettriche e presentano un'elevata corrente di cortocircuito. Adottare le misure precauzionali indicate di seguito e qualsiasi altra misura necessaria quando si lavora con le batterie:
 - 1) Rimuovere orologi da polso, anelli e altri oggetti metallici
 - 2) Utilizzare solo utensili con impugnature e manici isolati.
 - 3) Indossare guanti e stivali di gomma.
 - 4) Non appoggiare utensili o parti metalliche sulle batterie.
 - 5) Scollegare la fonte di carica e il carico prima di installare la batteria o eseguirne la manutenzione.
 - 6) Rimuovere le masse della batteria durante l'installazione e la manutenzione per ridurre la probabilità di scosse.
- La tensione della batteria interna è di 12 VCC. Batteria sigillata, al piombo-acido, a 6 celle.
- La manutenzione delle batterie deve essere eseguita o supervisionata da personale esperto di batterie e delle precauzioni necessarie. Tenere lontano dalle batterie il personale non autorizzato.
- Non aprire o mutilare la batteria o le batterie. Il rilascio di elettroliti è dannoso per la pelle e gli occhi. Può essere tossico.
- Attenzione, pericolo di scosse elettriche. Anche in caso di scollegamento dell'unità dalla rete elettrica, la tensione pericolosa può essere ancora accessibile attraverso l'alimentazione a batteria. L'alimentazione a batteria deve quindi essere scollegata nei poli positivo e negativo dei connettori della batteria quando sono necessari interventi di manutenzione o di assistenza all'interno dell'UPS.
- Per ridurre il rischio di surriscaldamento dell'UPS, non coprire le bocchette di raffreddamento dell'UPS ed evitare di esporre l'unità alla luce diretta del sole o di installarla vicino a dispositivi che emettono calore, come stufe o forni.
- Prima di procedere alla pulizia, scollegare l'UPS e non utilizzare detergenti liquidi o spray.

UPS interattivo di linea | ST850VA / 1200VA / 1500VA

5 SPECIFICHE

MODELLO	ST850	ST1200	ST1500
CAPACITÀ	850VA / 510W	1200VA / 720W	1500VA / 900W
Tensione di ingresso	220/230/240 VAC		
Intervallo di tensione in ingresso	162~268VAC/170~280VAC/177~290VAC		
Tensione di uscita Regolazione	± 10% (modalità Batt.)		
Tempo di trasferimento	Tipico 6 ms, max. 10 ms		
Forma d'onda	Onda sinusoidale simulata		
Tipo e numero di batteria	12V/9Ah x 1	12V/9Ah x 2	12V/9Ah x 2
Tempo di ricarica	6-8 ore di recupero al 90% della capacità		
Dimensioni (PxLxA)	288 x 99 x 280 (mm)	410 x 99 x 280 (mm)	410 x 99 x 280 (mm)
Peso netto (kg)	7.8	11.1	12
Umidità	0-90% RH a 0-40°C (senza condensa)		
Livello di rumore	Meno di 40 dB a 1 metro	<40 dB a 1 metro	Meno di 45 dB a 1 metro

*Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

6 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzioni
Sul pannello LCD non viene visualizzato nulla.	Il gruppo di continuità non è acceso.	Premere nuovamente l'interruttore di alimentazione per accendere l'UPS.
	La tensione della batteria è troppo bassa.	Caricare la batteria per almeno 6 ore.
	Guasto della batteria.	Sostituire la batteria.
L'UPS è sempre in modalità batteria.	Cavo di alimentazione allentato.	Ricollegare il cavo di alimentazione.
L'UPS emette un segnale acustico continuo.	Controllare il codice di guasto per i dettagli.	Controllare il codice di guasto per i dettagli.
Tempo di backup troppo breve.	La tensione della batteria è troppo bassa.	Caricare la batteria per almeno 6 ore.
	Sovraccarico.	Rimuovere alcuni carichi non necessari. Prima di ricollegare le apparecchiature, verificare che il carico corrisponda alla capacità dell'UPS indicata nelle specifiche.
	Difetto della batteria.	Sostituire la batteria.

Se si verificano situazioni anomale non elencate sopra, chiamare immediatamente l'assistenza.

1 INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

1. Inspección

La caja contiene los siguientes artículos:

• Unidad SAI • Manual del usuario • Cable de alimentación (solo para el modelo 1500) • Cable coaxial/cable RJ45 (opcional)
 Saque el SAI de su embalaje e inspecciónelo en busca de daños que puedan haberse producido durante el envío. Si se detecta algún daño, vuelva a embalar la unidad y devuélvala al lugar de compra.

2. Conectar a la toma de corriente

Conecte el cable de alimentación de CA a la toma de corriente. A continuación, el SAI comenzará a cargar la batería interior. Para obtener mejores resultados, cargue la batería durante 6 horas antes del primer uso.

3. Conectar módem/línea telefónica (solo para el modelo con puerto RJ-45)

Este SAI protege un teléfono, módem o fax de una sola línea (1 entrada/1 salida) frente a sobretensiones cuando se conecta a través del SAI. Conecte la línea de Internet en la toma «IN». Utilice un cable de línea de Internet más en la toma «OUT» y conecte el otro extremo a la toma de entrada del módem.

4. Equipos enchufables

Tomas de batería de reserva:

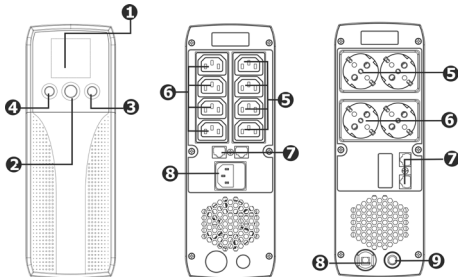
Conecte el ordenador y el monitor a las tomas de batería de reserva. Estas tomas proporcionan un respaldo a la batería, filtrado EMI, acondicionamiento de línea y protección contra sobretensiones. En caso de corte del suministro eléctrico, la batería se alimenta automáticamente.

Tomas protegidas contra sobretensiones:

Conecte una impresora, un fax o un escáner a las tomas «protegidas contra sobretensiones». Estas tomas no suministran corriente en caso de corte del suministro eléctrico.

PRECAUCIÓN: NUNCA conecte una impresora láser o un escáner a las tomas de batería de reserva del SAI. El equipo puede consumir una cantidad de energía tan grande que sobrecargue el SAI.

2 VISTA GENERAL DEL PRODUCTO



1. Pantalla LCD
(consulte la sección LCD para obtener más información)
2. Interruptor de encendido
3. Botón Mute
4. Botón Select
5. Tomas de batería de reserva
6. Tomas protegidas contra sobretensiones
7. Protección contra sobretensiones de módem/
teléfono/ red
8. Entrada de CA
9. Disyuntor

Tabla de códigos de fallo:

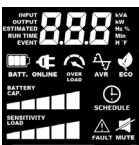
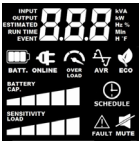









Estado del fallo	N.º de código	Soluciones
Salida cortocircuitada	01	Desconecte las cargas cortocircuitadas y vuelva a reiniciar el SAI.
Sobrecarga	02	Apague la unidad y retire las cargas innecesarias. A continuación, reinicie de nuevo el SAI.
Fallo en la salida/inversor.	04	Llame inmediatamente al servicio técnico.
Exceso de carga	05	1. Apague la unidad y espere a que se enfríe. 2. O bien retire las cargas excesivas y espere a que se enfríe.
La tensión de la batería es demasiado baja.	06	Llame inmediatamente al servicio técnico.

Si se produce una señal de alarma, llame inmediatamente al servicio técnico.

SAI de línea interactiva | ST850VA / 1200VA / 1500VA

3 PANTALLA LCD

Pantalla de funcionamiento:

Режим UPS	LCD	Описание
SAI encendido		Quando el SAI se enciende, todos los iconos se iluminan durante 3 segundos.
Modo de espera		
Modo de AC	 Cuando el AVR está funcionando, el icono  parpadeará cada segundo.	Pulse el botón de selección para cambiar la información mostrada. <ol style="list-style-type: none"> 1. Tensión de salida 2. Frecuencia de salida 3. Tensión de entrada 4. Frecuencia de entrada 5. Potencia de salida en W 6. Potencia de salida en VA 7. Tiempo de respaldo estimado
Sobrecarga en modo de CA	 El icono  parpadeará.	Quando se produce una sobrecarga, la alarma emite un pitido cada 0.5 segundos.
Modo de batería	 En modo batería, pulse el botón Mute para silenciar la alarma y  se encenderá. Quando el nivel de batería es bajo, el icono  parpadeará.	La alarma emitirá un pitido cada 10 segundos y la información de la pantalla LCD se mostrará en el siguiente orden al pulsar el botón Select. <ol style="list-style-type: none"> 1. Tiempo de respaldo estimado 2. Tensión de salida 3. Frecuencia de salida 4. Tensión de entrada 5. Frecuencia de entrada 6. Potencia de salida en W 7. Potencia de salida en VA
Sobrecarga en modo batería	 El icono  parpadeará.	Quando se produce una sobrecarga, la alarma emite un pitido cada 0.5 segundos.

NOTA: La retroiluminación estará siempre encendida cuando se produzca algún fallo o advertencia.

PRECAUCIÓN DE SEGURIDAD

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES: Este manual contiene instrucciones importantes que debe seguir durante la instalación y el mantenimiento del SAI y las baterías.

- **Precaución:** riesgo de descarga eléctrica. El circuito de la batería no está aislado de la tensión de entrada. Pueden producirse tensiones peligrosas entre los terminales de la batería y la toma de tierra. Antes de tocar la unidad, compruebe que no haya tensión.
- Retire la conexión a tierra si se determina que alguna parte de la batería está conectada a tierra.
- Cuando cambie las baterías, instale el mismo número y tipo de baterías.
- No intente deshacerse de las baterías quemándolas. Esto podría hacer que explote la batería.
- No abra ni destruya las baterías. Los escapes de electrolito pueden causar lesiones en la piel y los ojos. Puede ser tóxico.
- Sustituya el fusible o el disyuntor solo por otro del mismo tipo y amperaje para evitar riesgos de incendio.
- No desmonte el sistema SAI, a no ser que sea personal técnico especializado.
- Esta unidad está prevista para su instalación en un entorno controlado (temperatura controlada, zona interior libre de contaminantes conductores). Evite instalar el SAI en lugares donde haya agua corriente o estancada, o humedad excesiva.
- No conecte la entrada del SAI a su propia salida.
- No conecte una regleta ni un supresor de sobretensiones al SAI.
- No conecte al SAI elementos no relacionados con los ordenadores, como equipos médicos, equipos de soporte vital, hornos microondas o aspiradoras.
- No arroje las pilas al fuego, ya que podrían explotar.
- Las baterías pueden provocar descargas eléctricas y tienen una elevada corriente de cortocircuito. Adopte las medidas de precaución especificadas a continuación y cualquier otra medida necesaria cuando trabaje con baterías:
 - 1) Quitese relojes, anillos u otros objetos metálicos.
 - 2) Utilice únicamente herramientas con empuñaduras y mangos aislados.
 - 3) Lleve guantes y botas de goma.
 - 4) No coloque herramientas ni piezas metálicas encima de las baterías.
 - 5) Desconecte la fuente de recarga y la carga antes de instalar o realizar el mantenimiento de la batería.
 - 6) Retire la conexión a tierra de la batería durante la instalación y el mantenimiento para reducir la probabilidad de descarga eléctrica.
- La tensión de la batería interna es de 12 V CC. Batería sellada de plomo-ácido de 6 células.
- El mantenimiento de las baterías debe ser realizado o supervisado por personal cualificado que conozca las baterías y las precauciones necesarias. Mantenga al personal no autorizado alejado de las baterías.
- No abra ni corte la(s) batería(s). El electrolito liberado es perjudicial para la piel y los ojos. Puede ser tóxico.
- Atención, riesgo de descarga eléctrica. Aun estando desconectada de la red eléctrica, la batería puede seguir suministrando tensión peligrosa. Por lo tanto, la alimentación de la batería debe desconectarse en el polo positivo y negativo en los conectores de la batería cuando sea necesario realizar labores de mantenimiento o servicio en el interior del SAI.
- Para reducir el riesgo de sobrecalentamiento del SAI, no cubra sus orificios de ventilación, no exponga la unidad a la luz solar directa ni la instale cerca de aparatos que emitan calor, como calefactores u hornos.
- Desenchufe el SAI antes de limpiarlo y no utilice detergente líquido o en aerosol.

SAI de línea interactiva | ST850VA / 1200VA / 1500VA

5 ESPECIFICACIONES

MODELO	ST850	ST1200	ST1500
CAPACIDAD	850VA / 510W	1200VA / 720W	1500VA / 900W
Tensión de entrada	220/230/240 VAC		
Rango de tensión de entrada	162~268VAC/170~280VAC/177~290VAC		
Tensión de salida Regulación	±10 % (modo de batería)		
Tiempo de transferencia	Normalmente, 6 ms, máx. 10 ms		
Forma de onda	Onda sinusoidal simulada		
Tipo y número de baterías	12V/9Ah x 1	12V/9Ah x 2	12V/9Ah x 2
Tiempo de carga	6-8 horas de recuperación hasta llegar al 90 % de su capacidad		
Dimensiones (Pr. x An. x Al.)	288 x 99 x 280 (mm)	410 x 99 x 280 (mm)	410 x 99 x 280 (mm)
Peso neto (kg)	7.8	11.1	12
Humedad	0-90 % humedad rel. @ 0-40 °C (sin condensación)		
Nivel de ruido	Menos de 40 dB @ 1 metro	<40 dB @ 1 metro	Menos de 45 dB @ 1 metro

*Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

6 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Possible causa	Soluciones
No se muestra nada en el panel LCD.	El SAI no está encendido.	Pulse de nuevo el interruptor de encendido para encender el SAI.
	La tensión de la batería es demasiado baja.	Cargue la batería al menos 6 horas.
	Fallo de la batería.	Sustituya la batería.
El SAI siempre está en modo batería.	Cable de alimentación suelto.	Vuelva a enchufar el cable de alimentación.
El SAI emite pitidos continuamente.	Consulte el código del fallo para obtener más información.	Consulte el código del fallo para obtener más información.
Tiempo de respaldo demasiado breve.	La tensión de la batería es demasiado baja.	Cargue la batería al menos 6 horas.
	Sobrecarga.	Elimine algunas cargas innecesarias. Antes de volver a conectar el equipo, compruebe que la carga coincide con la capacidad del SAI indicada en las especificaciones.
	Defecto de batería.	Sustituya la batería.

Si se produce alguna situación anómala que no figure en la lista anterior, llame inmediatamente al servicio técnico.

1 INSTALAÇÃO E FUNCIONAMENTO

1. Inspeção

A caixa contém os seguintes elementos:

- Unidade UPS
- Manual do utilizador
- Cabo de alimentação (apenas para o modelo 1500)
- Cabo coaxial/cabo RJ45 (opcional)

Retire a UPS da embalagem e inspecione-a relativamente a danos que possam ter ocorrido durante o transporte. Se for detetado algum dano, volte a embalar a unidade e devolva-a ao local de compra.

2. Ligar à rede elétrica

Ligue o cabo de alimentação de CA à rede elétrica. Em seguida, a UPS começará a carregar a bateria interna. Para obter os melhores resultados, carregue a bateria durante seis horas antes da primeira utilização.

3. Ligar o modem/linha telefónica (apenas para o modelo com porta RJ45)

Esta UPS protege um telefone, um modem ou um fax de linha única (uma entrada/uma saída), contra sobretensão quando ligado através da UPS. Ligue a linha de ligação à Internet à entrada "IN" (Entrada). Utilize mais um cabo de linha de Internet na entrada "OUT" (Saída) e ligue a outra extremidade ao encaixe de entrada do modem.

4. Ligar o equipamento

Tomadas de bateria de reserva:

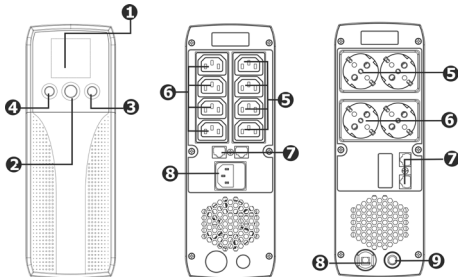
Ligue o computador e o monitor às tomadas "Bateria de reserva". Estas tomadas fornecem bateria de reserva, filtragem EMI, condicionamento de linha e proteção contra sobretensão. A energia da bateria é fornecida automaticamente em caso de falha de alimentação.

Tomadas com proteção contra sobretensão:

Ligue uma impressora, um fax ou um scanner às tomadas com "Proteção contra sobretensão". Estas tomadas não fornecem energia em caso de falha de alimentação.

CUIDADO: NUNCA ligue um scanner ou uma impressora laser às tomadas de bateria de reserva da UPS. O equipamento pode consumir uma quantidade significativa de energia, sobrecarregando a UPS.

2 VISÃO GERAL DO PRODUTO



1. Visor LCD (consulte a secção LCD para obter mais informações)
2. Interruptor de alimentação
3. Botão de desativar o som
4. Botão de seleção
5. Tomadas de bateria de reserva
6. Tomadas com proteção contra sobretensão
7. Proteção contra sobretensão para modem/ telefone/ rede
8. Entrada de CA
9. Disjuntor

Tabela de códigos de avaria:

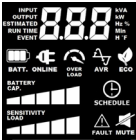










Condição de avaria	N.º do código	Soluções
Curto-circuito na saída	01	Desligue as cargas em curto-circuito e reinicie a UPS novamente.
Sobrecarga	02	Desligue a unidade e retire as cargas desnecessárias. Em seguida, reinicie a UPS novamente.
Falha no inversor/saída.	04	Chame imediatamente a assistência técnica.
Carga excessiva	05	1. Desligue a unidade e espere que arrefeça. 2. Ou remova cargas excessivas e espere que arrefeça.
A tensão da bateria é demasiado baixa.	06	Chame imediatamente a assistência técnica.

Se ocorrer um alarme de avaria, contacte imediatamente a assistência técnica.

UPS de linha interactiva | ST850VA / 1200VA / 1500VA

3 VISOR LCD

Visor de operação:

Modo da UPS	LCD	Descrição
Alimentação da UPS ligada		Quando a UPS é ligada, todos os ícones acendem durante três segundos.
Modo de espera		
Modo de CA	 Quando o AVR está a funcionar, o ícone  pisca a cada segundo.	Prima o botão de seleção para mudar a informação apresentada. <ol style="list-style-type: none"> 1. Tensão de saída 2. Frequência de saída 3. Tensão de entrada 4. Frequência de entrada 5. Potência de saída em W 6. Potência de saída em VA 7. Tempo estimado da bateria de reserva
Sobrecarga em modo de CA	 O ícone  pisca.	Quando ocorre uma sobrecarga, o alarme emite um sinal sonoro a cada 0.5 segundos.
Modo de bateria	 No modo de bateria, prima o botão de desativar o som para silenciar o alarme e  irá ligar. Quando o nível da bateria está baixo, o ícone  pisca.	O alarme emite um sinal sonoro a cada 10 segundos e as informações do LCD são apresentadas pela seguinte ordem <ol style="list-style-type: none"> 1. Tempo estimado da bateria de reserva 2. Tensão de saída 3. Frequência de saída 4. Tensão de entrada 5. Frequência de entrada 6. Potência de saída em W 7. Potência de saída em VA O alarme emite um sinal sonoro a cada segundo. Este alarme não pode ser silenciado.
Sobrecarga no modo de bateria	 O ícone  pisca.	Quando ocorre uma sobrecarga, o alarme emite um sinal sonoro a cada 0.5 segundos.

NOTA: A retroiluminação estará sempre ligada quando ocorrer qualquer falha ou aviso.

PRECAUÇÃO DE SEGURANÇA

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES – Este manual contém instruções importantes que devem ser seguidas durante a instalação e manutenção da UPS e das baterias.

- **Cuidado** – risco de choque elétrico. O circuito da bateria não está isolado da tensão de entrada. Podem ocorrer tensões perigosas entre os terminais da bateria e a ligação à terra. Antes de tocar, verifique se não existe tensão!
- Retire a ligação à terra se verificar que alguma parte da bateria está ligada à terra.
- Quando substituir as baterias, instale o mesmo número e o mesmo tipo de baterias.
- Não tente eliminar as baterias queimando-as. Isto pode provocar uma explosão das baterias.
- Não abra ou destrua as baterias. A fuga de eletrólito pode causar lesões na pele e nos olhos. Tal pode ser tóxico.
- Substitua o fusível ou o disjuntor apenas pelo mesmo tipo e amperagem, para evitar riscos de incêndio.
- Não desmonte o sistema UPS, exceto se for feito por pessoal técnico especializado.
- Esta unidade destina-se a ser instalada num ambiente controlado (temperatura controlada, área interior livre de contaminantes condutores). Evite instalar a UPS em locais onde exista água parada ou corrente ou humidade excessiva.
- Não ligue a entrada da UPS à sua própria saída. Não ligue uma extensão elétrica ou um supressor de sobretensão à UPS.
- Não ligue itens não relacionados com computadores, como equipamento médico, equipamento de suporte de vida, fornos micro-ondas ou aspiradores à UPS.
- Não deite as baterias em fogo, pois podem explodir.
- As baterias podem provocar choques elétricos e têm uma corrente de curto-circuito elevada. Ao trabalhar com baterias, tome as medidas de precaução especificadas abaixo e quaisquer outras medidas necessárias:
 - 1) Retirar relógios de pulso, anéis e outros objetos metálicos.
 - 2) Utilizar apenas ferramentas com punhos e pegas isolados.
 - 3) Usar luvas e botas de borracha.
 - 4) Não colocar ferramentas ou peças metálicas em cima das baterias.
 - 5) Desligar a fonte de carregamento e a carga antes de instalar ou efetuar a manutenção da bateria.
 - 6) Remover a ligação à terra da bateria durante a instalação e manutenção para reduzir a probabilidade de choque.
- A tensão da bateria interna é de 12 VCC. Bateria selada de chumbo-ácido de 6 células.
- A manutenção das baterias deve ser efetuada ou supervisionada por pessoal com conhecimento sobre baterias e as precauções necessárias. Mantenha o pessoal não autorizado afastado das baterias.
- Não abra nem danifique a bateria ou as baterias. Eletrólito libertado é nocivo para a pele e para os olhos. Tal pode ser tóxico.
- Atenção, perigo de choque elétrico. Além disso, ao desligar esta unidade da rede elétrica, a tensão perigosa ainda pode estar acessível através da alimentação da bateria. A alimentação da bateria deve, portanto, ser desligada nos polos positivo e negativo nos conectores da bateria quando for necessário efetuar trabalhos de manutenção ou assistência no interior da UPS.
- Para reduzir o risco de sobreaquecimento da UPS, não cubra as aberturas de ventilação da UPS e evite expor a unidade à luz solar direta ou instalar a unidade perto de aparelhos que emitam calor, como aquecedores ou fornos.
- Desligue a UPS antes de a limpar e não utilize detergentes líquidos ou em spray.

UPS de linha interactiva | ST850VA / 1200VA / 1500VA

5 ESPECIFICAÇÕES

MODELO	ST850	ST1200	ST1500
CAPACIDADE	850VA / 510W	1200VA / 720W	1500VA / 900W
Tensão de entrada	220/230/240 VAC		
Intervalo de tensão de entrada	162~268VAC/170~280VAC/177~290VAC		
Regulação de tensão de saída	± 10% (modo bat.)		
Tempo de transferência	Normal 6 ms, máx. 10 ms		
Forma de onda	Onda sinusoidal simulada		
Tipo e número da bateria	12V/9Ah x 1	12V/9Ah x 2	12V/9Ah x 2
Tempo de carregamento	6-8 horas de recuperação até 90% da capacidade		
Dimensão (P x L x A)	288 x 99 x 280 (mm)	410 x 99 x 280 (mm)	410 x 99 x 280 (mm)
Peso líquido (kg)	7.8	11.1	12
Humidade	0-90% HR a 0-40 °C (sem condensação)		
Nível de ruído	Menos de 40 dB a 1 metro	<40 dB a 1 metro	Menos de 45 dB a 1 metro

* As especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

6 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Soluções
Não é apresentado nada no painel LCD.	A UPS não está ligada.	Prima novamente o interruptor de alimentação para ligar a UPS.
	A tensão da bateria é demasiado baixa.	Carregue a bateria pelo menos seis horas.
	Falha da bateria.	Substitua a bateria.
A UPS está sempre no modo de bateria.	Cabo de alimentação solto.	Volte a ligar o cabo de alimentação. Para mais informações, consulte o código de avaria.
O UPS emite um sinal sonoro contínuo.	Para mais informações, consulte o código de avaria.	Carregue a bateria pelo menos seis horas.
Tempo de reserva demasiado curto.	A tensão da bateria é demasiado baixa.	Remova algumas cargas desnecessárias. Antes de voltar a ligar o equipamento, verifique se a carga corresponde à capacidade da UPS descrita nas especificações.
	Sobrecarga.	
	Defeito da bateria.	Substitua a bateria.

Se ocorrerem situações anómalas que não estejam indicadas acima, contacte imediatamente a assistência técnica.

1 INSTALACJA I OBSŁUGA

1. Kontrola

W pudełku znajdują się następujące elementy:

- Zasilacz UPS
- Instrukcja obsługi
- Przewód zasilający (dotyczy wyłącznie modelu 1500)
- Kabel koncentryczny / kabel RJ45 (opcjonalnie)

Wyjmij zasilacz UPS z opakowania i sprawdź, czy nie uległ uszkodzeniu podczas transportu. W przypadku wykrycia jakichkolwiek uszkodzeń ponownie zapakuj urządzenie i zwróć je do miejsca zakupu.

2. Podłączenie do zasilania sieciowego

Podłącz przewód zasilający AC do źródła zasilania. Zasilacz UPS rozpocznie ładowanie wewnętrznego akumulatora. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy ładować akumulator przez 6 godzin przed pierwszym użyciem.

3. Podłączenie modemu / linii telefonicznej (dotyczy wyłącznie modelu z portem RJ-45)

Podłączenie telefonu, modemu lub faksu z pojedynczą linią (1 wejście/1 wyjście) za pośrednictwem tego zasilacza UPS chroni urządzenie przed przepięciami. Podłącz doprowadzony przewód połączenia internetowego do gniazda „IN”. Podłącz kolejny przewód połączenia internetowego do gniazda „OUT”, a drugi koniec do gniazda wejściowego modemu.

4. Zasilane urządzenia

Gniazda podtrzymania akumulatorowego:

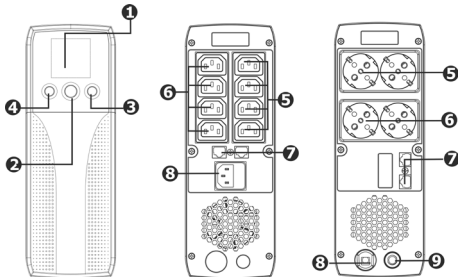
Podłącz komputer i monitor do gniazd „Battery Backup”. Gniazda te zapewniają podtrzymanie akumulatorowe, filtrowanie zakłóceń elektromagnetycznych, funkcję kondycjonera zasilania i ochronę przeciwprzepięciową. Zasilanie akumulatorowe jest dostarczane automatycznie w przypadku zaniku zasilania.

Gniazda z ochroną przeciwprzepięciową:

Podłącz drukarkę, faks lub skaner do gniazd z ochroną przeciwprzepięciową. Te gniazda nie zapewniają zasilania w przypadku zaniku zasilania.

PRZESTROGA: NIGDY nie podłączaj drukarki laserowej ani skanera do gniazd podtrzymania akumulatorowego zasilacza UPS. Urządzenia te mogą pobierać znaczną ilość energii, powodując przeciążenie zasilacza UPS.

2 OGÓLNE INFORMACJE O PRODUKCJI



1. Wyświetlacz LCD

(szczegółowe informacje można znaleźć w dziale „LCD”)

2. Wyłącznik zasilania

3. Przycisk wyciszenia

4. Przycisk wyboru

5. Gniazda podtrzymania akumulatorowego

6. Gniazda z ochroną przeciwprzepięciową

7. Ochrona przeciwprzepięciowa modemu/telefonu/sieci

8. Wejście AC

9. Wyłącznik automatyczny

Tabela kodów błędów:

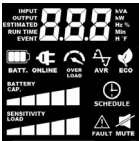
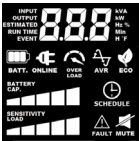




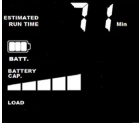




Stan błędu	Nr kodu	Rozwiązania
Zwarcie na wyjściu	01	Odcłącz zwarte obciążenia i ponownie uruchom zasilacz UPS.
Przeciążenie	02	Wyłącz urządzenie i usuń niepotrzebne obciążenia. Następnie ponownie uruchom zasilacz UPS.
Awaria falownika/wyjścia.	04	Natychmiast skontaktuj się z serwisem.
Przeładowanie	05	1. Wyłącz urządzenie i poczekaj na jego schłodzenie. 2. Możesz też usunąć nadmierne obciążenia i poczekaj na schłodzenie.
Zbyt niskie napięcie akumulatora.	06	Natychmiast skontaktuj się z serwisem.

Jeśli wystąpi alarm o błędzie, natychmiast skontaktuj się z serwisem.

Zasilacz UPS Line Interactive | ST850VA / 1200VA / 1500VA

3 WYŚWIETLACZ LCD

Wyświetlacz obsługowy:

Tryb UPS	LCD	Opis
Zasilanie UPS włączone		Po włączeniu zasilacza UPS wszystkie ikony zaświecą się na 3 sekundy.
Tryb gotowości		
Tryb AC	 Gdy automatyczna regulacja napięcia działa, ikona  będzie migać co sekundę.	Naciśnij przycisk wyboru, aby zmienić wyświetlane informacje. 1. Napięcie wyjściowe 2. Częstotliwość wyjściowa 3. Napięcie wejściowe 4. Częstotliwość wejściowa 5. Moc wyjściowa w W 6. Moc wyjściowa w VA 7. Szacowany czas podtrzymania
Przełączenie w trybie AC	 Ikona  będzie migać.	Gdy wystąpi przeciążenie, dźwięk alarmu będzie emitowany co 0.5 sekundy.
Tryb akumulatora	 W trybie akumulatorowym naciśnij przycisk wyciszenia, aby wyciszyć alarm, co spowoduje także wyświetlenie ikony  . Przy niskim poziomie akumulatora ikona  będzie migać.	Dźwięk alarmu zabrzmiał co 10 sekund, a po naciśnięciu przycisku wyboru informacje na wyświetlaczu LCD będą wyświetlane w następującej kolejności. 1. Szacowany czas podtrzymania 2. Napięcie wyjściowe 3. Częstotliwość wyjściowa 4. Napięcie wejściowe 5. Częstotliwość wejściowa 6. Moc wyjściowa w W 7. Moc wyjściowa w VA Dźwięk alarmu będzie emitowany co sekundę. Tego alarmu nie można wyciszyć.
Przełączenie w trybie akumulatora	 Ikona  będzie migać.	Gdy wystąpi przeciążenie, dźwięk alarmu będzie emitowany co 0.5 sekundy.

UWAGA: Podświetlenie będzie zawsze włączone, gdy wystąpi jakikolwiek błąd lub ostrzeżenie.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ – niniejsza instrukcja zawiera ważne wskazówki, których należy przestrzegać podczas instalacji i konserwacji zasilacza UPS oraz akumulatorów.

- **Przeostrogą** – ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Obwód akumulatora nie jest izolowany od napięcia wejściowego. Pomiedzy zaciskami akumulatora a uziemieniem mogą wystąpić niebezpieczne napięcia. Przed dotknięciem należy się upewnić, że nie ma napięcia!
- Odłączyć od uziemienia w przypadku stwierdzenia, że którakolwiek część akumulatora jest uziemiona.
- W przypadku wymiany akumulatorów należy instalować taką samą liczbę akumulatorów (lub zestawów akumulatorów) tego samego typu.
- Nie należy próbować utylizować akumulatorów poprzez ich spalanie. Może to spowodować wybuch akumulatora.
- Nie otwierać ani nie niszczyć akumulatorów. Wydostający się elektrolyt może powodować obrażenia skóry i oczu. Może być toksyczny.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, bezpiecznik lub wyłącznik automatyczny należy wymieniać jedynie na model tego samego typu i o tym samym amperażu.
- Zabrania się demontażu systemu UPS. Czynność tę może wykonywać jedynie wykwalifikowany personel techniczny.
- Urządzenie jest przeznaczone do instalacji w kontrolowanym środowisku (kontrolowana temperatura, obszar wewnętrzny wolny od zanieczyszczeń przewodzących). Unikać instalowania zasilacza UPS w miejscach, w których występuje stojąca lub bieżąca woda lub nadmierna wilgotność.
- Nie podłączać wejścia zasilacza UPS do jego własnego wyjścia.
- Do zasilacza UPS nie należy podłączać listwy zasilającej ani tłumika przepięć.
- Do zasilacza UPS nie należy podłączać urządzeń niezwiązanych z komputerem, takich jak sprzęt medyczny, urządzenia podtrzymujące życie, kuchenki mikrofalowe czy odkurzacze.
- Nie wrzucać akumulatorów do ognia, ponieważ mogą eksplodować.
- Akumulatory mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym i mieć wysoki prąd zwarcioowy. Należy stosować środki ostrożności określone poniżej oraz wszelkie inne środki niezbędne podczas pracy z akumulatorami:
 - 1) Zdjąć zegarki, pierścionki i inne metalowe przedmioty.
 - 2) Używać wyłącznie narzędzi z izolowanymi uchwytami i rękawicami.
 - 3) Zakładać gumowe rękawice i obuwie.
 - 4) Nie umieszczać narzędzi ani metalowych części na akumulatorach.
 - 5) Przed instalacją lub konserwacją akumulatora należy odłączyć źródło ładowania i obciążenie.
 - 6) Usunąć uziemienie akumulatora podczas montażu i konserwacji, aby zmniejszyć prawdopodobieństwo porażenia.
- Wewnętrzne napięcie akumulatora wynosi 12 V DC. 6-ogniowy, szczelnie zamknięty akumulator kwasowo-ołowiowy.
- Serwisowanie akumulatorów powinno być wykonywane lub nadzorowane przez przeszkolone osoby mające wiedzę na temat akumulatorów i wymaganych środków ostrożności. Osoby nieupoważnione nie powinny mieć dostępu do akumulatorów.
- Nie otwierać ani nie uszkadzać akumulatora lub akumulatorów. Uwolniony elektrolyt jest szkodliwy dla skóry i oczu. Może być toksyczny.
- Uwaga: niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Również w przypadku odłączenia urządzenia od sieci niebezpieczne napięcie może być nadal obecne wskutek zasilania z akumulatora. Dlatego gdy konieczna jest konserwacja lub naprawa wewnętrznych elementów zasilacza UPS, należy odłączyć zasilanie akumulatorowe na biegunie dodatnim i ujemnym złączy akumulatora.
- Aby zmniejszyć ryzyko przegrzania zasilacza UPS, nie należy zakrywać jego otworów wentylacyjnych i należy unikać wystawiania go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub instalowania w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki czy piece.
- Przed czyszczeniem należy odłączyć zasilacz UPS i nie używać detergentów w płynie lub sprayu.

Zasilacz UPS Line Interactive | ST850VA / 1200VA / 1500VA

5

DANE TECHNICZNE

MODEL	ST850	ST1200	ST1500
POJEMNOŚĆ	850VA / 510W	1200VA / 720W	1500VA / 900W
Napięcie wejściowe	220/230/240 VAC		
Zakres napięcia wejściowego	162~268VAC/170~280VAC/177~290VAC		
Napięcie wyjściowe Regulacja	±10% (tryb akum.)		
Czas przejścia	Zwykle 6 ms, maks. 10 ms		
Przebieg	Sinusoidea symulowana		
Typ i liczba akumulatorów	12V/9Ah x 1	12V/9Ah x 2	12V/9Ah x 2
Czas ładowania	6–8 godz. do poziomu 90%		
Wymiary (gł. x szer. x wys.)	288 x 99 x 280 (mm)	410 x 99 x 280 (mm)	410 x 99 x 280 (mm)
Masa netto (kg)	7.8	11.1	12
Wilgotność	0–90% wilg. wzgl. przy 0–40°C (bez kondensacji)		
Poziom hałasu	Poniżej 40 dB w odł. 1 m	<40 dB w odł. 1 m	Poniżej 45 dB w odł. 1 m

* Dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

6

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązania
Nic nie jest wyświetlane na panelu LCD.	Zasilacz UPS nie jest włączony.	Naciśnij ponownie wyłącznik zasilania, aby włączyć zasilacz UPS.
	Zbyt niskie napięcie akumulatora.	Ładuj akumulator przez co najmniej 6 godzin.
	Usterka akumulatora.	Wymień akumulator.
Zasilacz UPS zawsze pracuje w trybie akumulatorowym.	Poluzowany przewód zasilający.	Ponownie podłącz przewód zasilający.
Zasilacz UPS emituje ciągle sygnał dźwiękowy.	Sprawdź kod błędu, aby uzyskać szczegółowe informacje.	Sprawdź kod błędu, aby uzyskać szczegółowe informacje.
Zbyt krótki czas podtrzymania.	Zbyt niskie napięcie akumulatora.	Ładuj akumulator przez co najmniej 6 godzin.
	Przeciążenie.	Usuń niektóre niepotrzebne obciążenia. Przed ponownym podłączeniem urządzenia upewnij się, że obciążenie jest zgodne z parametrami określonymi w danych technicznych.
	Uszkodzenie akumulatora.	Wymień akumulator.

Jeśli wystąpią jakiegokolwiek nietypowe sytuacje, które nie zostały wymienione powyżej, należy natychmiast skontaktować się z serwisem.

1 INSTALARE ȘI UTILIZARE

1. Inspecție

În cutie găsiți următoarele elemente:

• Unitate UPS • Manual de utilizare • Cablu de alimentare (doar pentru modelul 1500) • Cablu coaxial / Cablu RJ45 (opțional)
Scoateți unitatea UPS din ambalaj și inspecți-o pentru a vă asigura că nu a fost deteriorată în timpul transportului. În cazul în care descoperiți că a fost deteriorată, reambalați unitatea și returnați-o la locul de achiziționare.

2. Conectarea la rețeaua de alimentare cu energie electrică

Conectați cablul de alimentare cu CA la rețeaua de alimentare cu energie electrică. În acel moment, unitatea UPS va începe să încarce bateria din interior. Pentru rezultate optime, încărcați bateria timp de 6 ore înainte de prima utilizare.

3. Conectarea modemului/liniei telefonice (doar pentru modelul cu port RJ-45)

Această unitate UPS protejează o singură linie de telefonie, modem sau fax (1 intrare/1 ieșire) împotriva supratensiunilor atunci când este conectată prin UPS. Conectați linia de conectare la internet în mufa „IN”. Introduceți încă un cablu de internet în mufa „OUT” și conectați celălalt capăt la mufa de intrare a modemului.

4. Conectarea echipamentelor

Prize de rezervă pe baterie:

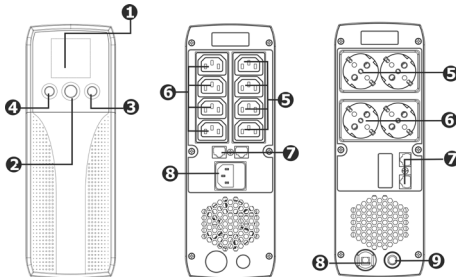
Conectați calculatorul și monitorul la prizele „de rezervă pe baterie”. Aceste prize oferă alimentare de rezervă pe baterie, filtrare EMI, condiționare a liniei și protecție împotriva supratensiunilor. Alimentarea cu baterii este asigurată automat în cazul unei pene de curent.

Prize protejate împotriva supratensiunilor:

Conectați o imprimantă, un fax sau un scanner la prizele „protejate împotriva supratensiunilor”. Aceste prize nu asigură alimentarea cu energie electrică în cazul unei pene de curent.

ATENȚIE: Nu conectați **NICIODATĂ** o imprimantă laser sau un scanner la prizele de rezervă pe baterie ale unității UPS. Este posibil ca echipamentele să consume o cantitate semnificativă de energie electrică și să supraîncarce unitatea UPS.

2 PREZENTAREA GENERALĂ A PRODUSULUI



1. Afișaj LCD (Vă rugăm să consultați secțiunea LCD pentru detalii)
2. Comutator de alimentare
3. Buton Silențios
4. Buton Selectare
5. Prize de rezervă pe baterie
6. Prize protejate împotriva supratensiunilor
7. Protecție împotriva supratensiunii pentru modem/telefon/rețea
8. Intrare CA
9. Întrerupător de circuit

Tabel de coduri de defecțiune:

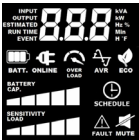
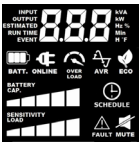




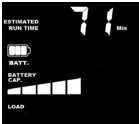




Stare defecțiune	# Cod	Soluții
Ieșire scurtcircuitată	01	Odlącz zwarte obciążenia i ponownie uruchom zasilacz UPS.
Suprasarcină	02	Wyłącz urządzenie i usuń niepotrzebne obciążenia. Następnie ponownie uruchom zasilacz UPS.
Defecțiune la inverter/ieșire.	04	Natychmiast skontaktuj się z serwisem.
Supraîncărcare	05	1. Wyłącz urządzenie i poczekaj na jego schłodzenie. 2. Możesz też usunąć nadmierne obciążenia i poczekaj na schłodzenie.
Tensiunea bateriei este prea mică.	06	Natychmiast skontaktuj się z serwisem.

Jeśli wystąpi alarm o błędzie, natychmiast skontaktuj się z serwisem.

Line Interactive UPS | ST850VA / 1200VA / 1500VA

3 AFIŞAJ LCD

Afişaj de operare:

Modul UPS	LCD	Descriere
Pornire alimentare UPS		Când UPS este pornit, toate pictogramele se vor aprinde timp de 3 secunde.
Modul Standby		
Modul AC	 Atunci când reglajul automat de tensiune este în funcţiune,  pictograma se va aprinde intermitent fiecare secundă.	Apăsaţi butonul de selectare pentru a schimba informaţiile afişate. 1. Tensiune de ieşire 2. Frecvenţă de ieşire 3. Tensiune de intrare 4. Frecvenţă de intrare 5. Puterea de ieşire în W 6. Puterea de ieşire în VA 7. Timp estimat de backup
Suprasarcină în modul AC	  pictograma se va aprinde intermitent.	Când apare o suprasarcină, alarma va emite un semnal sonor la fiecare 0.5 secunde.
Modul Baterie	 În modul baterie, apăsaţi butonul Silenţios pentru a dezactiva alarma, iar  va fi pornit. Când nivelul bateriei este scăzut,  pictograma se va aprinde intermitent.	Alarma va emite un semnal sonor la fiecare 10 secunde, iar informaţiile de pe ecranul LCD vor fi afişate în următoarea ordine atunci când apăsaţi butonul de selectare. 1. Timp estimat de backup 2. Tensiune de ieşire 3. Frecvenţă de ieşire 4. Tensiune de intrare 5. Frecvenţă de intrare 6. Puterea de ieşire în W 7. Puterea de ieşire în VA
Suprasarcină în modul Baterie	  pictograma se va aprinde intermitent.	Când apare o suprasarcină, alarma va emite un semnal sonor la fiecare 0.5 secunde.

NOTĂ: Lumina de fundal va fi mereu aprinsă atunci când apare o defecţiune sau un avertisment.

SALVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI - Acest manual conține instrucțiuni importante care trebuie respectate în timpul instalării și întreținerii unității UPS și a bateriilor.

- **Atenție** -risc de șoc electric. Circuitul bateriei nu este izolat de tensiunea de intrare. Pot apărea tensiuni periculoase între bornele bateriei și sol. Înainte de a atinge, vă rugăm să verificați că nu există tensiune!
- Îndepărtați împământarea în cazul în care se stabilește că orice parte a bateriei este împământată.
- Când schimbați bateriile, instalați același număr și același tip de baterii...
- Nu încercați să eliminați bateriile prin ardere. Acest lucru ar putea cauza explozia bateriei.
- Nu deschideți și nu distrugeți bateriile. Electroliții care ies din baterie pot provoca leziuni la nivelul pielii și al ochilor. Pot fi toxici.
- Vă rugăm să înlocuiți siguranța sau întrerupătorul de circuit numai cu același tip și amperaj pentru a minimiza riscul producerii unui incendiu.
- Nu demontați sistemul UPS. Doar personalul tehnic specializat poate face asta.
- Această unitate este destinată instalării într-un mediu controlat (temperatură controlată, într-o zonă interioară fără contaminanți conductor). Evitați să instalați unitatea UPS în locații în care există apă stătătoare sau curentă sau umiditate excesivă.
- Nu conectați intrarea unității UPS la propria sa ieșire.
- Nu atașați o bandă de alimentare sau un supresor de supratensiune la UPS.
- Nu atașați la UPS obiecte fără legătură cu un calculator, cum ar fi echipamente medicale, echipamente de susținere a vieții, cuptoare cu microunde sau aspiratoare.
- Nu aruncați bateriile în foc, deoarece acestea pot exploda.
- Bateriile pot provoca șocuri electrice și au un curent de scurtcircuit ridicat. Vă rugăm să luați măsurile de precauție menționate mai jos și orice alte măsuri necesare atunci când lucrați cu baterii:
 - 1) Dați jos ceasurile de mână, inelele și alte obiecte metalice.
 - 2) Folosiți doar unelte cu mână izolată.
 - 3) Purtați mănuși și cizme din cauciuc.
 - 4) Nu așezați unelte sau piese metalice pe baterii.
 - 5) Deconectați sursa de încărcare și sarcina înainte de instalarea sau întreținerea bateriei.
 - 6) Îndepărtați împământarea bateriei în timpul instalării și întreținerii pentru a reduce probabilitatea producerii de șocuri.
- tensiunea bateriei interne este de 12 V c.c. Baterie sigilată, plumb-acid, cu 6 celule.
- Întreținerea bateriilor trebuie să fie efectuată sau supravegheată de specialiști care au cunoștințe despre baterii și despre măsurile de precauție necesare. Țineți personalul neautorizat departe de baterii.
- Nu deschideți și nu mutilați bateria sau bateriile. Electroliții care ies din baterie sunt dăunători pentru piele și ochi. Pot fi toxici.
- Atenție, pericolos prin electrocutare. De asemenea, după deconectarea acestei unități de la rețeaua electrică, tensiunea periculoasă poate fi încă prezentă prin alimentarea de la baterie. Prin urmare, alimentarea bateriei trebuie deconectată la polul pozitiv și negativ de la conectorii bateriei atunci când sunt necesare lucrări de întreținere sau de service în interiorul unității UPS.
- Pentru a reduce riscul de supraîncălzire a unității UPS, nu acoperiți orificiile de răcire ale unității UPS și evitați să expuneți unitatea la lumina directă a soarelui sau să o instalați în apropierea unor aparate care emit căldură, cum ar fi radiatoarele sau cuptoarele.
- Scoateți unitatea UPS din priză înainte de curățare și nu utilizați detergent lichid sau spray.

Line Interactive UPS | ST850VA / 1200VA / 1500VA

5 SPECIFICAȚII

MODEL	ST850	ST1200	ST1500
CAPACITATE	850VA / 510W	1200VA / 720W	1500VA / 900W
Tensiune de intrare	220/230/240 V c.a.		
Interval tensiune de intrare	162~268 V c.a./170~280 V c.a./177~290 V c.a.		
Tensiune de ieșire Reglementat	± 10% (mod Bat.)		
Timpe de transfer	În general 6 ms, max. 10 ms		
Undă	Undă sinusoidală simulată		
Tipul și numărul bateriei	12V/9Ah x 1	12V/9Ah x 2	12V/9Ah x 2
Durată de încărcare	6-8 ore până revine la 90% din capacitate		
Dimensiune (AxLxH)	288 x 99 x 280 (mm)	410 x 99 x 280 (mm)	410 x 99 x 280 (mm)
Greutate netă (kg)	7.8	11.1	12
Umiditate	0-90% RH @ 0-40 °C (fără condensare)		
Nivel de zgomot	Mai puțin de 40 dB la 1 metru	<40 dB la 1 metru	Mai puțin de 45 dB la 1 metru

* Dane tehnice moșă ulec zmiianie bez powiadomienia.

6 DEPARARE

Problemă	Cauză posibilă	Soluții
Nu se afișează nimic pe panoul LCD.	Unitatea UPS nu este pornită.	Apăsați din nou pe butonul de alimentare pentru a porni unitatea UPS.
	Tensiunea bateriei este prea mică.	Încărcați bateria timp de cel puțin 6 ore.
	Defecțiune a bateriei.	Înlocuiți bateria.
Unitatea UPS este mereu în modul baterie.	Cablul de alimentare este desprins.	Reconectați cablul de alimentare.
Unitatea UPS emite semnale sonore în mod continuu.	Vă rugăm să verificați codul de eroare pentru detalii.	Vă rugăm să verificați codul de eroare pentru detalii.
Bateria de rezervă durează prea puțin.	Tensiunea bateriei este prea mică.	Încărcați bateria timp de cel puțin 6 ore.
	Suprasarcină.	Îndepărtați sarcinile inutile. Înainte de a reconecta echipamentul, vă rugăm să verificați dacă sarcina se potrivește cu capacitatea unității UPS specificată în specificațiile tehnice.
	Defect la baterie.	Înlocuiți bateria.

În cazul în care apar situații anormale care nu sunt enumerate mai sus, vă rugăm să contactați imediat serviciul de depanare.

1 MONTAVIMAS IR EKSPLOATAVIMAS

1. Patikra

Dėžutėje yra šie elementai:

- UPS įrenginys
- Naudotojo vadovas
- Maitinimo laidas (tik 1500 modelio atveju)
- Koaksialinis kabelis / RJ45 kabelis (pasirinktinai)

Išimkite UPS iš pakuotės ir apžiūrėkite, ar jis nebuvo pažeistas gabenimo metu. Aptikę pažeidimų, iš naujo supakuokite įrenginį ir grąžinkite jį į įsigijimo vietą.

2. Prijunkite prie bendrojo naudojimo elektros sistemos

Prijunkite kintamosios srovės maitinimo laidą prie elektros tinklo. Tada UPS pradės įkrauti akumuliatorių. Kad pasiektumėte geriausią rezultatą, prieš pradėdami naudoti akumuliatorių įkraukite jį 6 valandas.

3. Modemo ir (arba) telefono linijos prijungimas (taikoma tik modeliui su RJ-45 prievadu)

Šis UPS apsaugo vienos linijos (1 įvestis/1 išvestis) telefoną, modemą arba fakso aparatą nuo viršįtampių, kai jie prijungti per UPS. Į lizdą „IN“ įjunkite jungiamąją interneto liniją. Į lizdą „OUT“ įkiškite dar vieną interneto linijos kabelį, o kitą galą prijunkite prie modemo įvesties lizdo.

4. Prijunkite įrangą

Atsarginiai akumulatoriaus lizdai:

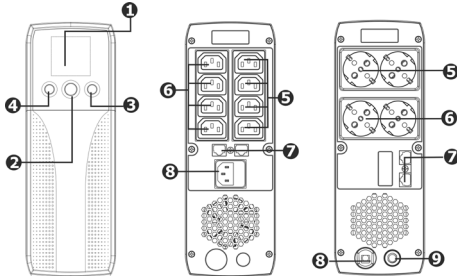
Prijunkite kompiuterį ir monitorių prie „Atsarginių akumuliatorių“ (angl. Battery Backup) lizdų. Šie lizdai užtikrina atsarginį akumuliatorių, EMI filtravimą, linijos kondicionavimą ir apsaugą nuo viršįtampių. Nutrūkus elektros energijos tiekimui, automatiškai pradedama tiekti akumulatoriaus energija.

Nuo viršįtampių apsaugoti lizdai:

Prijunkite spausdintuvą, fakso aparatą arba skenerį prie nuo viršįtampių apsaugotų lizdų. Šie lizdai nesuteikia maitinimo nutrūkus elektros energijos tiekimui.

ĮSPĖJIMAS: NIEKADA neprijunkite lazerinio spausdintuvo ar skenerio prie UPS atsarginių baterijų lizdų. Įranga gali imti daug energijos, todėl UPS gali būti perkrautas.

2 PREGLED PROIZVODA



1. LCD ekranas (išsamesnės informacijos rasite LCD skyriuje)
2. Maitinimo jungiklis
3. Nutildymo mygtukas
4. Pasirinkimo mygtukas
5. Atsarginiai akumulatoriaus lizdai
6. Nuo viršįtampių apsaugoti lizdai
7. Modemo, telefono ir tinklo apsauga nuo viršįtampių
8. Kintamosios srovės įvestis
9. Grandinės pertraukiklis

Gedimų kodų lentelė:

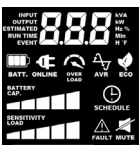
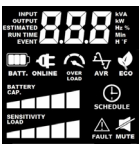









Gedimo būklė	Kodo Nr	Sprendimai
Trumpasis išvesties jungimas	01	Atjunkite apkrovas, kurias paveikė trumpasis jungimas ir vėl paleiskite UPS.
Perkrova	02	Išjunkite įrenginį ir pašalinkite nereikalingą apkrovą. Tada vėl paleiskite UPS iš naujo.
Keitikkio/išvesties gedimas.	04	Nedelsiant kreipkitės į techninės priežiūros tarnybą.
Perkrova	05	1. Išjunkite įrenginį ir palaukite, kol jis atvės. 2. Arba pašalinkite per dideles apkrovas ir palaukite, kol įrenginys atvės.
Akumulatoriaus įtampa per maža.	06	Nedelsiant kreipkitės į techninės priežiūros tarnybą.

Jei kyla gedimo signalas, nedelsiant kreipkitės į techninės priežiūros tarnybą.

Line Interactive UPS | ST850VA / 1200VA / 1500VA

3 LCD EKRANAS

Veikimo ekranas:

UPS režimas	LCD	Aprašymas
Ijungtas UPS maitinimas		Kai UPS įjungiamas, visos piktogramos šviečia 3 sekundes.
Budėjimo režimas		
KS režimas	 Kai A/R veikia,  piktograma mirksi kas sekundę.	Paspauskite pasirinkimo mygtuką, kad perjungtumėte rodomą informaciją. 1. Įvesties įtampa 2. Įvesties dažnis 3. Įvesties įtampa 4. Įvesties dažnis 5. Išvesties galia, W 6. Išvesties galia VA 7. Numatomas atsarginės kopijos kūrimo laikas
Perkrova KS režimu	 Mirksės  piktograma.	Kai įvyksta perkrova, kas 0.5 sekundės pasigirsta garsinis signalas.
Akumuliatoriaus režimas	 Įrenginiui veikiant akumuliatoriaus režimu, paspauskite garso išjungimo mygtuką, kad išjungtumėte signalo garsą ir įsijungs  . Kai akumuliatoriaus įkrovos lygis tampa žemas, mirksės  piktograma.	Paspausdus pasirinkimo mygtuką, signalas pypsės kas 10 sekundžių, o LCD ekrane informacija bus rodoma tokia tvarka. 1. Numatomas atsarginės kopijos kūrimo laikas 2. Išvesties įtampa 3. Išvesties dažnis 4. Įvesties įtampa 5. Įvesties dažnis 6. Išvesties galia, W 7. Išvesties galia VA Kas sekundę pasigirs garsinis signalas. Šio signalo negalima nutildyti.
Perkrova akumuliatoriaus režimu	 Mirksės  piktograma.	Kai įvyksta perkrova, kas 0.5 sekundės pasigirsta garsinis signalas.

PASTABA: Įvykus bet kokiam gedimui ar įspėjimui, visada švies foninis apšvietimas.

IŠSAUGOKITE ŠĮ VADOVĄ – šiame vadove pateikiamos svarbios instrukcijos, kurių būtina laikytis montuojant ir prižiūrint UPS ir akumulatorius.

- **Įspėjimas** – elektros smūgio pavojus. Akumulatoriaus grandinė nėra izoliuota nuo įvesties įtampos. Tarp akumulatoriaus gnybtų ir įžeminimo gali atsirasti pavojinga įtampa. Prieš liečiant patikrinkite, ar nėra įtampos!
- Jei nustatoma, kad kuri nors akumulatoriaus dalis yra įžeminta, pašalinkite įžeminimo jungtį.
- Keičiant akumulatorius, naudokite tokį patį skaičių ir tokio paties tipo akumulatorius.
- Nebandykite pašalinti akumuliatorių jas deginant. Tai gali sukelti akumulatoriaus sprogimą.
- Neatidarykite ir nesunaikinkite akumuliatorių. Ištekėjęs elektrolitas gali sužeisti odą ir akis. Jis gali būti toksiškas.
- Kad išvengtumėte gaisro pavojaus, saugiklį arba automatinį jungiklį keiskite tik to paties tipo ir stiprumo saugikliais.
- Negalim ardyti UPS sistemos, išskyrus atvejus, kai tai atlieka specializuoti techniniai darbuotojai.
- Šis įrenginys skirtas montuoti kontroliuojamoje aplinkoje (kontroliuojamoje temperatūroje, patalpoje, kurioje nėra laidžių teršalų). Venkite montuoti UPS vietose, kuriose yra stovinčio ar tekančio vandens arba patalpose, kurios pasižymi per didele drėgme.
- Neįjunkite UPS įvesties į savo pačios išvestį.
- Prie UPS neprijunkite maitinimo juostos arba viršįtampių slopintuvo.
- Prie UPS nepritvirtinkite su kompiuteriais nesusijusių daiktų, pavyzdžiui, medicininės įrangos, gyvybę palaikančios įrangos, mikrobangų krosnelių ar dulkių siurblių.
- Nešalinkite akumuliatorių į ugnį, nes jie gali sprogti.
- Akumulatoriai gali sukelti elektros smūgį ir pasižymi didele trumpojo jungimo srove. Dirbant su akumulatoriais imkitės toliau nurodytų atsargumo priemonių ir kitų būtinų priemonių:
 - 1) Nusiimkite rankinius laikrodžius, žiedus ir kitus metalinius daiktus.
 - 2) Naudokite tik įrankius su izoliuotomis rankenomis ir rankenomis.
 - 3) Dėvėkite gumines pirštines ir batus.
 - 4) Ant akumuliatorių nedėkite įrankių ar metalinių dalių.
 - 5) Prieš montuodami ar prižiūredami akumuliatorių, atjunkite įkrovimo šaltinį ir apkrovą.
 - 6) Atlikdami montavimo ir techninės priežiūros darbus, pašalinkite akumulatoriaus pagrindą, kad sumažintumėte elektros smūgio tikimybę.
- Vidinio akumulatoriaus įtampa – 12 VDC. Sandarus, švino rūgšties, 6 elementų akumulatorius.
- Akumuliatorių techninę priežiūrą turi atlikti arba prižiūrėti darbuotojai, turintys pakankamai žinių apie akumulatoriais ir reikalaujamas atsargumo priemones. Užtikrinkite, kad prie akumuliatorių nesiartintų neigalioji asmenys.
- Neatidarinėkite ir negadinkite akumulatoriaus ar akumuliatorių. Išleistas elektrolitas kenkia odai ir akims. Jis gali būti toksiškas.
- Dėmesio, egzistuoja elektros smūgio keliamas pavojus. Be to, atjungus šį įrenginį nuo elektros tinklo, pavojinga įtampa vis dar gali būti pasiekama kol yra maitinam iš akumulatoriaus. Todėl, kai reikia atlikti techninę priežiūrą ar aptarnavimo darbus UPS viduje, akumulatoriaus maitinimą reikia atjungti pliuso ir minuso poliuose ties akumulatoriaus jungtimis.
- Kad sumažintumėte UPS perkaitimo riziką, neuždenkite UPS aušinimo angų ir nelaikykite įrenginio tiesioginiuose saulės spinduliuose arba netoli šilumą skleidžiančių prietaisų, pavyzdžiui, šildytuvų ar krosnių.
- Prieš valydami atjunkite UPS ir nenaudokite skystų ar purškiamų ploviklių.

Line Interactive UPS | ST850VA / 1200VA / 1500VA

5 SPECIFIKACIJOS

MODELIS	ST850	ST1200	ST1500
TALPA	850VA / 510W	1200VA / 720W	1500VA / 900W
Įvesties įtampa	220/230/240 VAC		
Įvesties įtampos diapazonas	162~268VAC/170~280VAC/177~290VAC		
Išvesties įtampa Reguliavimas	± 10% (Akumulatoriaus režimu)		
Perkėlimo laikas	Įprastai 6 ms, daugiausiai 10 ms		
Bangos forma	Simuliuojama sinusinė banga		
Akumulatoriaus tipas ir Nr.	12V/9Ah x 1	12V/9Ah x 2	12V/9Ah x 2
Įkrovimo laikas	6-8 valandos, per kurias atkuriami 90% talpos		
Matmenys (GxPxAx)	288 x 99 x 280 (mm)	410 x 99 x 280 (mm)	410 x 99 x 280 (mm)
Grynasis svoris (kg)	7.8	11.1	12
Drėgmė	0-90% santykinė oro drėgmė, esant 0-40°C temperatūrai (be kondensato)		
Triukšmo lygis	Mažiau nei 40 dB 1 metro atstumu	<40 dB 1 metro atstumu	Mažiau nei 45 dB 1 metro atstumu

*Specifikacijos gali būti keičiamos be išankstinio įspėjimo.

6 TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Problema	Galima priežastis	Sprendimai
LCD ekrane nieko nerodoma.	UPS nėra įjungtas.	Dar kartą paspauskite maitinimo jungiklį, kad įjungtumėte UPS.
	Akumulatoriaus įtampa per maža.	Įkraukite akumuliatorių bent 6 valandas.
	Akumulatoriaus gedimas.	Pakeiskite akumuliatorių.
UPS visada veikia akumulatoriaus režimu.	Maitinimo laidas yra atsilaisvinęs.	Vėl įjunkite maitinimo laidą.
UPS nuolat skleidžia garsinius signalus.	Išsamesnės informacijos ieškokite gedimo kode.	Išsamesnės informacijos ieškokite gedimo kode.
Per trumpas atsarginės kopijos laikas.	Akumulatoriaus įtampa per maža.	Įkraukite akumuliatorių bent 6 valandas.
	Perkrova.	Pašalinkite kai dalį nereikalingos apkrovos. Prieš prijungiant įrangą, patikrinkite, ar apkrova atitinka specifikacijoje nurodytą UPS pajėgumą.
	Akumulatoriaus defektas.	Pakeiskite akumuliatorių.

Jei atsiranda kokių nors neįprastų situacijų, kurios nėra išvardytos aukščiau, nedelsiant kreipkitės į techninės priežiūros tarnybą.

1 INSTALLATION ET UTILISATION

1. Inspection

La boîte contient les éléments suivants :

- Onduleur
- Manuel d'utilisation
- Cordon d'alimentation (uniquement pour le modèle de 1500 VA)
- Câble coaxial / Câble RJ45 (en option)

Sortez l'onduleur de son emballage et vérifiez qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. Si vous constatez des dommages, remettez l'onduleur dans son emballage et renvoyez-le au lieu d'achat.

2. Branchement sur le réseau électrique

Branchez le cordon d'alimentation CA sur le réseau électrique. L'onduleur commence alors à recharger la batterie interne. Pour un résultat optimal, laissez la batterie charger pendant 6 heures avant la première utilisation.

3. Branchement au modem/à la ligne téléphonique (uniquement pour le modèle avec port RJ-45)

Cet onduleur permet de protéger un modem, un télécopieur ou un téléphone monoligne (1 entrée/1 sortie) contre les surtensions lorsque ce dernier est branché par l'intermédiaire de l'onduleur. Branchez la ligne Internet sur la prise « ENTRÉE ». Utilisez un autre câble de ligne Internet sur la prise « SORTIE » et branchez l'autre extrémité sur la prise d'entrée du modem.

4. Branchement de l'équipement

Prises « Batterie de secours » :

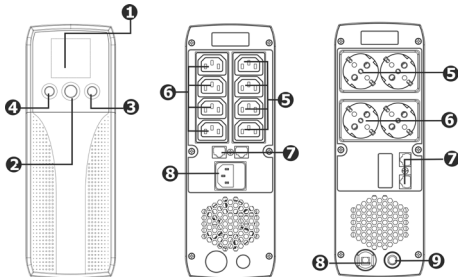
Branchez l'ordinateur et l'écran sur les prises « Batterie de secours ». Ces prises fournissent une batterie de secours, un filtrage des IEM, un conditionnement de ligne et une protection contre les surtensions. L'alimentation par batterie est automatiquement assurée en cas de panne de courant.

Prises « Protection contre les surtensions » :

Branchez l'imprimante, le télécopieur ou le scanner sur les prises « Protection contre les surtensions ». Ces prises ne fournissent pas d'électricité en cas de panne de courant.

ATTENTION : ne branchez **JAMAIS** une imprimante laser ou un scanner aux prises « Batterie de secours » de l'onduleur. L'équipement risque de consommer beaucoup d'énergie et de surcharger l'onduleur.

2 PRÉSENTATION DE L'ONDULEUR



1. Écran LCD
(pour plus de détails, reportez-vous à la section Écran LCD)
2. Interrupteur d'alimentation
3. Bouton de mise en sourdine
4. Bouton de sélection
5. Prises « Batterie de secours »
6. Prises « Protection contre les surtensions »
7. Protection de modem /téléphone/ réseau contre les surtensions
8. Entrée CA
9. Disjoncteur

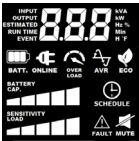
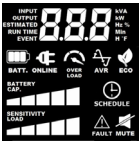




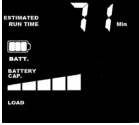




Tableau des codes d'anomalie :

Condition de l'anomalie	N° de code	Solutions
Sortie court-circuitée	01	Débranchez les charges court-circuitées et redémarrez l'onduleur.
Surcharge	02	Éteignez l'appareil et retirez les charges inutiles. Redémarrez ensuite l'onduleur.
Défaillance de l'onduleur/la sortie.	04	Appelez immédiatement le service d'assistance.
Surcharge	05	1. Éteignez l'appareil et attendez qu'il refroidisse. 2. Sinon, vous pouvez aussi supprimer les charges excessives et attendre que l'appareil refroidisse.
La tension de la batterie est trop faible	06	Appelez immédiatement le service d'assistance.

Onduleur Line Interactive | ST850VA / 1200VA / 1500VA

3 ÉCRAN LCD

Affichage des opérations:

Mode de l'onduleur	Écran LCD	Description
Mise sous tension de l'onduleur		Lorsque l'onduleur est mis sous tension, toutes les icônes s'allument pendant 3 secondes.
Mode Veille		
Mode CA	 Lorsque la Régulation automatique de la tension fonctionne, l'icône  clignote toutes les secondes.	Appuyez sur la touche de sélection pour modifier les informations affichées. <ol style="list-style-type: none"> 1. Tension de sortie 2. Fréquence de sortie 3. Tension d'entrée 4. Fréquence d'entrée 5. Puissance de sortie en W 6. Puissance de sortie en VA 7. Durée de sauvegarde estimée
Surcharge en mode CA	 L'icône  clignote.	En cas de surcharge, l'alarme émet un bip toutes les 0.5 seconde.
Mode Batterie	 En mode Batterie, appuyez sur la touche de mise en sourdine pour couper le son de l'alarme. L'icône  s'affiche alors. Lorsque le niveau de la batterie est faible, l'icône  clignote.	L'alarme émet un bip toutes les 10 secondes et les informations sur l'écran LCD s'affichent dans l'ordre suivant lorsque vous appuyez sur le bouton de sélection. <ol style="list-style-type: none"> 1. Durée de sauvegarde estimée 2. Tension de sortie 3. Fréquence de sortie 4. Tension d'entrée 5. Fréquence d'entrée 6. Puissance de sortie en W 7. Puissance de sortie en VA L'alarme émet un bip toutes les secondes. Cette alarme ne peut pas être mise en sourdine.
Surcharge en mode Batterie	 L'icône  clignote.	En cas de surcharge, l'alarme émet un bip toutes les 0.5 seconde.

REMARQUE: le rétroéclairage est toujours allumé en cas d'anomalie ou d'avertissement.

MISE EN GARDE DE SÉCURITÉ

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS : le présent manuel contient des instructions importantes qui doivent être suivies lors de l'installation et de l'entretien de l'onduleur et des batteries.

- **Attention** : risque d'électrocution. Le circuit de la batterie n'est pas isolé de la tension d'entrée. Des tensions dangereuses peuvent être présentes entre les bornes de la batterie et la masse. Avant de toucher, vérifiez l'absence de tension !
- Retirez le branchement à la masse si une partie de la batterie est déterminée comme étant mise à la masse.
- Lorsque vous remplacez les batteries, installez le même nombre et le même type de batteries.
- N'essayez pas de mettre les batteries au rebut en les brûlant. Cela pourrait entraîner leur explosion.
- N'ouvrez pas et ne détruisez les batteries. L'électrolyte qui s'en échappe peut provoquer des lésions cutanées et oculaires. Il peut être toxique.
- Ne remplacez le fusible ou le disjoncteur que par un fusible/disjoncteur de même type et de même ampérage, afin d'éviter tout risque d'incendie.
- Seul le personnel technique spécialisé est autorisé à démonter le système de l'onduleur.
- Cet appareil est destiné à être installé dans un environnement contrôlé (température contrôlée, espace intérieur exempt de contaminants conducteurs). Évitez d'installer l'onduleur dans des endroits où il y a de l'eau courante ou stagnante, ou une humidité excessive.
- Ne branchez pas l'entrée de l'onduleur sur sa propre sortie.
- Ne branchez pas de multiprise ou de parasurtenseur à l'onduleur.
- Ne reliez pas l'onduleur à des éléments qui ne sont pas liés à un ordinateur, comme des équipements médicaux, des équipements de survie, des fours à micro-ondes ou des aspirateurs.
- Ne jetez pas les batteries au feu, car elles risquent d'exploser.
- Les batteries peuvent provoquer des électrocutions et ont un courant de court-circuit élevé. Veuillez prendre les mesures de précaution spécifiées ci-dessous, ainsi que toute autre mesure nécessaire lorsque vous travaillez avec des batteries :
 - 1) Retirez vos montres-bracelets, bagues et autres objets métalliques
 - 2) Utilisez uniquement des outils dont les poignées et manches sont isolés.
 - 3) Portez des gants et bottes en caoutchouc.
 - 4) Ne posez pas d'outils ou de pièces métalliques sur les batteries.
 - 5) Débranchez la source de recharge et la charge avant de procéder à l'installation ou à l'entretien de la batterie.
 - 6) Débranchez la masse de la batterie lors de l'installation et de l'entretien, afin de réduire le risque d'électrocution.
- La tension de la batterie interne est de 12 V CC. Batterie scellée, au plomb-acide, 6 cellules.
- L'entretien des batteries doit être effectué ou supervisé par du personnel qui connaît les batteries et les précautions à prendre. Le personnel non autorisé doit se tenir à l'écart des batteries.
- N'ouvrez pas et ne mutiliez pas la ou les batteries. L'électrolyte qui s'en échappe est nocif pour la peau et les yeux. Il peut être toxique.
- Attention : risque d'électrocution. Même lorsque l'appareil est débranché du secteur, il se peut qu'une tension dangereuse soit encore présente au niveau de l'alimentation fournie par la batterie. Lorsque des travaux de maintenance ou d'entretien sont nécessaires à l'intérieur de l'onduleur, l'alimentation de la batterie doit donc être débranchée au niveau des bornes positive et négative sur les connecteurs de la batterie.
- Pour réduire le risque de surchauffe de l'onduleur, ne couvrez pas les orifices de refroidissement de l'onduleur et évitez d'exposer l'appareil à la lumière directe du soleil ou de l'installer à proximité d'appareils émettant de la chaleur, comme des radiateurs ou des chaudières.
- Débranchez l'onduleur avant de le nettoyer et n'utilisez pas de détergent liquide ou en spray.

Onduleur Line Interactive | ST850VA / 1200VA / 1500VA

5 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

MODÈLE	ST850	ST1200	ST1500
CAPACITÉ	850VA / 510W	1200VA / 720W	1500VA / 900W
Tension d'entrée	220/230/240 VAC		
Plage de tensions d'entrée	162 à 268VCA / 170 à 280VCA / 177 à 290VCA		
Tension de sortie Régulation	± 10 % (mode Batterie)		
Durée de transfert	Généralement 6 ms, maximum 10 ms		
Forme d'onde	Onde sinusoïdale simulée		
Type et nombre de batteries	12V/9Ah x 1	12V/9Ah x 2	12V/9Ah x 2
Temps de charge	6 à 8 heures pour atteindre une capacité de 90 %		
Dimensions (P x L x H)	288 x 99 x 280 (mm)	410 x 99 x 280 (mm)	410 x 99 x 280 (mm)
Poids net (kg)	7.8	11.1	12
Humidité	0 à 90 % HR de 0 à 40 °C (sans condensation)		
Niveau de bruit	Moins de 40 dB à une distance de 1 mètre	< 40 dB à une distance de 1 mètre	Moins de 45 dB à une distance de 1 mètre

*Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

6 DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solutions
Rien ne s'affiche sur l'écran LCD.	L'onduleur n'est pas sous tension.	Appuyez à nouveau sur l'interrupteur d'alimentation pour mettre l'onduleur sous tension.
	La tension de la batterie est trop faible.	Laissez la batterie charger pendant au moins 6 heures.
	Anomalie liée à la batterie.	Remplacez la batterie.
L'onduleur est toujours en mode Batterie.	Cordon d'alimentation mal inséré.	Rebranchez le cordon d'alimentation.
L'onduleur émet des bips en continu.	Veillez consulter le code d'anomalie pour plus de détails.	Veillez consulter le code d'anomalie pour plus de détails.
La durée de sauvegarde est trop courte.	La tension de la batterie est trop faible.	Laissez la batterie charger pendant au moins 6 heures.
	Surcharge.	Supprimez certaines charges inutiles. Avant de rebrancher l'équipement, veuillez vérifier que la charge correspond à la capacité de l'onduleur qui est indiquée dans les caractéristiques techniques.
	Défaut de la batterie.	Remplacez la batterie.

Si une situation anormale non mentionnée ci-dessus se produit, veuillez appeler immédiatement le service d'assistance.

1 INSPEKTION

1. Inspeção

Följande artiklar finns i förpackningen:

- UPS-enhet
- Användarmanual
- Nätkabel (endast för 1500-modellen)
- Koaxialkabel/RJ45-kabel (tillval)

Ta ut UPS-enheten ur förpackningen och kontrollera att den inte har några skador som kan ha uppstått under transporten. Om någon skada upptäcks ska du packa om enheten och returnera den till inköpsstället.

2. Anslut till elnätet

Anslut nätkabeln till elnätet. UPS-enheten börjar därefter ladda batteriet. För bästa resultat ska du ladda batteriet i sex timmar innan du använder enheten för första gången.

3. Anslut modem/telefonlinje (endast för modellen med RJ-45-port)

Anslut dator och bildskärm till uttagen för "Batteribackup". Dessa uttag ger batteribackup, EMI-filtrering, linjekonditionering och överspänningsskydd. Batteriet levererar automatiskt spänning i händelse av strömvavbrott.

Överspänningsskyddade uttag:

Anslut en skrivare, fax eller scanner till de "överspänningsskyddade" uttagen. Dessa uttag ger ingen strömförsörjning vid strömvavbrott.

4. Anslut utrustning

Uttag för batteribackup:

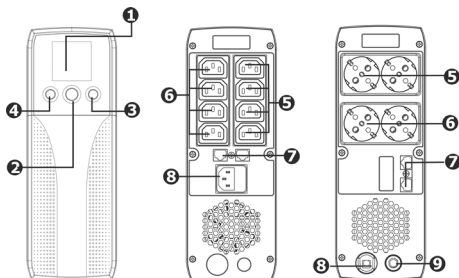
Anslut dator och bildskärm till uttagen för "Batteribackup". Dessa uttag ger batteribackup, EMI-filtrering, linjekonditionering och överspänningsskydd. Batteriet levererar automatiskt spänning i händelse av strömvavbrott.

Överspänningsskyddade uttag:

Anslut en skrivare, fax eller scanner till de "överspänningsskyddade" uttagen. Dessa uttag ger ingen strömförsörjning vid strömvavbrott.

OBS! Anslut **ALDRIG** en laserskrivare eller scanner till UPS-enhetens uttag för batteribackup. Utrustningen kan dra så mycket ström att UPS-enheten överbelastas.

2 PRODUKTÖVERSIKT



1. LCD-display (mer information finns i LCD-avsnittet)
2. Strömbrytare
3. Knapp för ljud av
4. Valknapp
5. Uttag med batteribackup
6. Överspänningsskyddade uttag
7. Överspänningsskydd för modem/ telefon/ nätverk
8. AC-ingång
9. Kretsbytare

Tabell över felkoder:

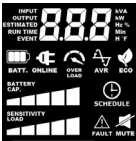
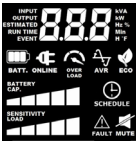









Felstatus	Kod #	Lösningar
Utgång kortsluten	01	Koppla bort kortslutna belastningar och starta om UPS-enheten.
Överbelastning	02	Stäng av enheten och ta bort onödiga belastningar. Starta sedan om UPS-enheten igen.
Fel på växelriktare/utgång.	04	Ring omedelbart efter servicepersonal.
Överbelastning	05	1. Stäng av enheten och vänta tills den har kallnat. 2. Eller ta bort överdriven belastning och vänta tills den har kallnat.
Batterispänningen är för låg.	06	Ring omedelbart efter servicepersonal.

Om ett fel alltså uppstår ska du omedelbart kontakta servicepersonal.

Linjeinteraktiv UPS | ST850VA / 1200VA / 1500VA

3 LCD-DISPLAY

Kontrolldisplay:

UPS-läge	LCD	Beskrivning
UPS Ström på		När UPS-enheten är påslagen tänds alla ikoner i tre sekunder.
Standby-läge		
AC-läge	 När automatisk spänningsreglering fungerar, blinkar ikonen  varje sekund.	Tryck på valknappen för att växla mellan information som visas. 1. Utgångsspänning 2. Utgångsfrekvens 3. Ingångsspänning 4. Ingångsfrekvens 5. Uteffekt i W 6. Uteffekt i VA 7. Beräknad backuptid
Överbelastning i AC-läge	 Ikonen  blinkar.	Vid överbelastning avges en ljudsignal en gång per 0,5 sekunder.
Batteriläge	 I batteriläge trycker du på "ljud av"-knappen för att stänga av larmet och  kommer att vara på. När batterinivån är låg kommer ikonen  att blinka.	Larmet piper var tionde sekund och LCD-informationen visas i följande ordning när du trycker på valknappen. 1. Beräknad backuptid 2. Utgångsspänning 3. Utgångsfrekvens 4. Ingångsspänning 5. Ingångsfrekvens 6. Uteffekt i W 7. Uteffekt i VA Larmet avger en ljudsignal varje sekund. Detta larm kan inte stängas av.
Överbelastning i batteriläge	 Ikonen  blinkar.	Vid överbelastning avges en ljudsignal en gång per 0,5 sekunder.

OBS: Bakgrundsbelysningen är alltid tänd när ett fel eller en varning inträffar.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

SPARA DESSA INSTRUKTIONER – Denna handbok innehåller viktiga instruktioner som bör följas vid installation och underhåll av UPS-enhet och batterier.

- **Varning** – risk för elektriska stötar. Batterikretsen är inte isolerad från ingångsspänningen. Farliga spänningar kan uppstå mellan batteripolerna och jord. Kontrollera att enheten är spänningsfri innan du vidrör den!
- Avlägsna anslutningen till jord om någon del av batteriet har konstaterats vara jordad.
- Vid byte av batterier ska du installera samma antal och samma typ av batterier.
- Du får inte kassera batterier genom att bränna dem. Detta kan leda till att batteriet exploderar.
- Batterierna får inte öppnas eller förstöras. Utläckande elektrolyt kan orsaka skador på hud och ögon. Detta kan vara giftigt.
- Byt endast ut säkringen eller kretsbrytaren mot en säkring av samma typ och strömstyrka för att undvika brandrisker.
- UPS-systemet får inte demonteras, med undantag för specialutbildad teknisk personal.
- Denna enhet är avsedd att installeras i en kontrollerad miljö (temperaturkontrollerad inomhusmiljö som är fri från ledande föroreningar). Undvik att installera UPS-enheten på platser där det finns stående eller rinnande vatten, eller hög luftfuktighet.
- Anslut inte UPS-ingången till dess egen utgång.
- Anslut inte ett grenuttag eller överspänningsskydd till UPS-enheten.
- Fäst inte icke-datorrelaterade föremål, t.ex. medicinsk utrustning, livsuppehållande utrustning, mikrovågsugnar eller dammsugare till UPS-enheten.
- Släng inte batterier i eld eftersom de kan explodera.
- Batterier kan orsaka elektriska stötar och har en hög kortslutningsström. Vidta de försiktighetsåtgärder som anges nedan och alla andra nödvändiga åtgärder när du hanterar batterier:
 - 1) Avlägsna armbandsur, ringar och andra metallföremål.
 - 2) Använd endast verktyg som har isolerade grepp och handtag.
 - 3) Använd gummihandskar och stövlar.
 - 4) Lägg inte verktyg eller metalldelar ovanpå batterier.
 - 5) Koppla bort laddningskälla och belastning innan batteriet installeras eller underhålls.
 - 6) Ta bort batterijord vid installation och underhåll för att minska risken för elektriska stötar.
- Intern batterispänning är 12 VDC. Ett förseglat blysyra-batteri med sex celler.
- Underhåll av batterier ska utföras eller övervakas av personal som har kunskap om batterier och de försiktighetsåtgärder som krävs. Håll obehöriga personer borta från batterierna.
- Du får inte öppna eller förstöra batteriet eller batterierna. Frisläppt elektrolyt är skadlig för hud och ögon. Detta kan vara giftigt.
- OBS! Risk för elektriska stötar. Även om denna enhet kopplas bort från elnätet kan farlig spänning fortfarande vara närvarande genom matning från batteriet. Batteriförsörjningen bör därför kopplas bort i plus- och minuspolerna vid batterikontakterna när underhålls- eller servicearbeten inuti UPS-enheten ska utföras.
- För att minska risken för överhettning av UPS, bör du inte täcka över UPS-enhetens kylventiler och du bör även undvika att utsätta enheten för direkt solljus eller att installera enheten nära värmealstrande apparater som rumsvärmare eller ugnar.
- Koppla ur UPS-enheten före rengöring och använd inte flytande rengöringsmedel eller rengöringssprej.

Linjeinteraktiv UPS | ST850VA / 1200VA / 1500VA

5

SPECIFIKATIONER

MODELL	ST850	ST1200	ST1500
KAPACITET	850VA / 510W	1200VA / 720W	1500VA / 900W
Ingångsspänning	220/230/240 VAC		
Intervall för ingångsspänning	162~268VAC/170~280VAC/177~290VAC		
Reglering av utgångsspänning	± 10 % (batteriläge)		
Överföringstid	Vanligtvis 6 ms, max. 10 ms		
Vågform	Simulerad sinusvåg		
Batterityp och antal	12V/9Ah x 1	12V/9Ah x 2	12V/9Ah x 2
Laddningstid	6–8 timmar för återhämtning till 90 % kapacitet		
Dimension (D x B x H)	288 x 99 x 280 (mm)	410 x 99 x 280 (mm)	410 x 99 x 280 (mm)
Nettovikt (kg)	7.8	11.1	12
Luftfuktighet	0–90 % RH @ 0–40 °C (icke-kondenserande)		
Ljudnivå	Mindre än 40 dB @ 1 meter	< 40 dB @ 1 meter	Mindre än 45 dB @ 1 meter

*Specifikationerna kan komma att ändras utan föregående meddelande.

6

FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösningar
Inget visas på LCD-skärmen.	UPS-enheten är inte påslagen.	Tryck på strömbrytaren för att slå på UPS-enheten.
	Batterispänningen är för låg.	Ladda batteriet i minst sex timmar.
	Fel på batteriet.	Byt ut batteriet.
UPS-enheten är alltid i batteriläge.	Nätkabeln är lös.	Koppla in nätkabeln igen.
UPS-enheten piper kontinuerligt.	Kontrollera felkoden för mer information.	Kontrollera felkoden för mer information.
Backuptiden är för kort.	Batterispänningen är för låg.	Ladda batteriet i minst sex timmar.
	Överbelastning.	Avlägsna onödiga belastningar. Innan du återansluter utrustningen ska du kontrollera att belastningen motsvarar den UPS-kapacitet som anges i specifikationerna.
	Defekt batteri.	Byt ut batteriet.

Om något onormalt inträffar som inte nämns ovan, ska du omedelbart kontakta servicepersonal.

Fortron/Source (Europa) GmbH

Carl-Friedrich-Benz-Strasse 13, D-47877

Willich, Germany

Tel: 49-2154-894-012-0